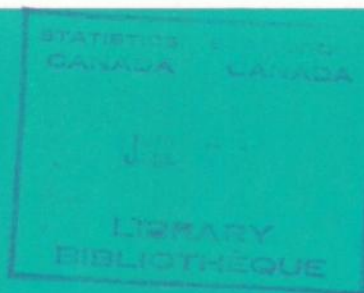


**Interprovincial
and international
migration of
children in Canada**

1977-78

**Migration
interprovinciale et
internationale des
enfants du Canada**

1977-78



Note

This and other government publications may be purchased from local authorized agents and other community bookstores or by mail order.

Mail orders should be sent to Publications Distribution, Statistics Canada, Ottawa, K1A 0T6, or to Publishing Centre, Supply and Services Canada, Ottawa, K1A 0S9.

Inquiries about this publication should be addressed to:

Elementary-Secondary Education Section,
Education, Science and Culture
Division,

Statistics Canada, Ottawa, K1A 0T6 (telephone: 995-9795) or to a local office of the bureau's User Advisory Services Division:

St. John's (Nfld.)	(726-0713)
Halifax	(426-5331)
Montréal	(283-5725)
Ottawa	(992-4734)
Toronto	(966-6586)
Winnipeg	(949-4020)
Regina	(569-5405)
Edmonton	(425-5052)
Vancouver	(666-3695)

Toll-free access to the regional statistical information service is provided in Nova Scotia, New Brunswick, and Prince Edward Island by telephoning 1-800-565-7192. Throughout Saskatchewan, the Regina office can be reached by dialing 1-800-667-3524, and throughout Alberta, the Edmonton office can be reached by dialing 1-800-222-6400.

Nota

On peut se procurer cette publication, ainsi que toutes les publications du gouvernement du Canada, auprès des agents autorisés locaux, dans les librairies ordinaires ou par la poste.

Les commandes par la poste devront parvenir à Distribution des publications, Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6, ou à Imprimerie et édition, Approvisionnements et services Canada, Ottawa, K1A 0S9.

Toutes demandes de renseignements sur la présente publication doivent être adressées à:

Section de l'enseignement élémentaire et secondaire,
Division de l'éducation, des sciences et de la culture,

Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6 (téléphone: 995-9795) ou à un bureau local de la Division de l'assistance-utilisateurs situé aux endroits suivants:

St. John's (T.-N.)	(726-0713)
Halifax	(426-5331)
Montréal	(283-5725)
Ottawa	(992-4734)
Toronto	(966-6586)
Winnipeg	(949-4020)
Regina	(569-5405)
Edmonton	(425-5052)
Vancouver	(666-3695)

On peut obtenir une communication gratuite avec le service régional d'information statistique de la Nouvelle-Écosse, du Nouveau-Brunswick et de l'île-du-Prince-Édouard en composant 1-800-565-7192. En Saskatchewan, on peut communiquer avec le bureau régional de Regina en composant 1-800-667-3524, et en Alberta, avec le bureau d'Edmonton au numéro 1-800-222-6400.

STATISTICS CANADA — STATISTIQUE CANADA
Education, Science and Culture Division — Division de l'éducation, des sciences et de la culture
Elementary-Secondary Education Section — Section de l'enseignement élémentaire et secondaire

INTERPROVINCIAL AND INTERNATIONAL MIGRATION OF CHILDREN IN CANADA

Feature: Second Language Programmes for Immigrants
in the Major Metropolitan Centres

MIGRATION INTERPROVINCIALE ET INTERNATIONALE DES ENFANTS DU CANADA

Dans ce numéro: Programmes d'enseignement de la langue seconde
aux immigrants dans les principaux centres métropolitains

1977-78

Published by Authority of
The Minister of Industry, Trade and Commerce

Publication autorisée par
le ministre de l'Industrie et du Commerce

June - 1979 - Juin
4-2211-513

Price—Prix: \$1.05

Statistics Canada should be credited when reproducing or quoting any part of this document
Reproduction ou citation autorisées sous réserve d'indication de la source: Statistique Canada

Ottawa

Symbols

The following standard symbols are used in Statistics Canada publications:

- . . figures not available.
- . . . figures not appropriate or not applicable.
 - nil or zero.
 - - amount too small to be expressed.
- P preliminary figures.
- † revised figures.
- X confidential to meet secrecy requirements of the Statistics Act.

Signes conventionnels

Les signes conventionnels suivants sont employés uniformément dans les publications de Statistique Canada:

- . . nombres indisponibles.
- . . . n'ayant pas lieu de figurer.
 - néant ou zéro.
 - - nombres infimes.
- P nombres provisoires.
- † nombres rectifiés.
- X confidentiel en vertu des dispositions de la Loi sur la statistique relatives au secret.

PREFACE

This publication serves two purposes:

1. It analyses the impact of migration on elementary and secondary education in Canada.
2. It outlines apparent trends in interprovincial and international migration, thereby permitting projections of the direction and approximate magnitude of future migration.

This publication contains the number of interprovincial in- and out-migrants by month for the survey year, and net interprovincial migration for the years 1952-53 to 1977-78 inclusive. Single year of age immigration data are shown by province, as are the relative proportions of immigrants by language spoken, the latter being for the period July 1972 to June 1978. Single year of age population estimates are also included by province, as of June 1977.

This issue features the special second language programmes available to both immigrant and other children who do not speak one of the official languages or whose linguistic skills require upgrading prior to assimilation into regular elementary-secondary classes. These programmes are examined as they exist in the metropolitan centres of Montréal, Toronto and Vancouver, these three centres being the intended destination of 75% of immigrant children under 18 years of age.

The report was prepared in the Elementary-Secondary Education Section of the Education, Science and Culture Division, under the direction of J. Seidle. Professional assistance was provided by J. Stanic. Editorial assistance was provided by C. Tremblay.

PRÉFACE

La présente publication a pour objet:

1. Analyser l'incidence des migrations sur l'enseignement élémentaire et secondaire au Canada.
2. Décrire sommairement les tendances des migrations interprovinciales et internationales et d'en déduire certaines prévisions quant à l'orientation et à l'ampleur approximative des futurs mouvements migratoires.

Elle donne le nombre d'immigrants et d'émigrants internes au Canada pour chaque mois de l'année observée et les migrations interprovinciales annuelles nettes de 1952-53 à 1977-78 inclusivement. Elle présente, pour chaque province, le nombre d'immigrants par année d'âge et les proportions relatives d'immigrants par langue parlée (dans ce dernier cas, pour la période allant de juillet 1972 à juin 1978). De plus, on y trouvera les estimations de la population de chaque province par année d'âge en juin 1977.

La présente édition porte particulièrement sur les programmes spéciaux d'enseignement de la langue seconde offerts tant aux immigrants qu'aux autres enfants qui ne parlent pas l'une des deux langues officielles ou qui doivent perfectionner leurs connaissances linguistiques avant d'entrer dans le système normal d'enseignement élémentaire et secondaire. Les programmes étudiés sont ceux offerts dans les centres métropolitains de Montréal, de Toronto et de Vancouver, où désirent habituellement se diriger 75 % des immigrants de moins de 18 ans.

Ce bulletin a été préparé à la Section de l'enseignement élémentaire et secondaire de la Division de l'éducation, des sciences et de la culture, sous la direction de J. Seidle. J. Stanic a apporté une aide professionnelle. C. Tremblay a apporté une aide à la rédaction.

TABLE OF CONTENTS

	Page
<u>Introduction</u>	7
Coverage and Methodology	8
Definitions	9
Limitations	10
Statistical Highlights	12
The Canadian Population Under 18 Years of Age	13
A Description of the Migrant Population	15
Interprovincial Migration of Children	17
International Migration of Children	19
Second Language Programmes in Toronto, Vancouver and Montréal	23
<u>Table</u>	
1. Estimated Canadian Population Under 18 Years of Age, by Single Year of Age, as of June 1, 1977	34
2. Interprovincial and International Migration of Children Under 18 Years of Age, July 1977 to June 1978	34
3. Net Interprovincial Migration of Children, 1952-53 to 1977-78	35
4. Interprovincial Migration of Children Under 18 Years of Age, by Province of Origin and Province of Destination, July 1977 to June 1978	36
5. Interprovincial Migration of Children Under 18 Years of Age, by Month, July 1977 to June 1978	38
6. International Immigrants Under 18 Years of Age, by Province of Destination, July 1, 1977 to June 30, 1978	39
7. Percentages of International Immigrants Under 18 Years of Age, by Official Language(s) Spoken and by Province of Destination, 1972-73 to 1977-78	40

TABLE DES MATIÈRES

	Page
<u>Introduction</u>	7
Champ d'observation et Méthodologie	8
Définitions	9
Restrictions	10
Points saillants	12
Population canadienne âgée de moins de 18 ans	13
Description de la population migrante	15
Migration interprovinciale des enfants	17
Migration internationale des enfants	19
Programmes d'enseignement de la langue seconde à Toronto, Vancouver et Montréal	23
<u>Tableau</u>	
1. Estimation de la population canadienne âgée de moins de 18 ans, par année d'âge, au 1 ^{er} juin 1977	34
2. Migration interprovinciale et internationale des enfants âgés de moins de 18 ans, juillet 1977 à juin 1978	34
3. Migration interprovinciale nette des enfants, 1952-53 à 1977-78	35
4. Migration interprovinciale des enfants âgés de moins de 18 ans, selon la province d'origine et la province de destination, juillet 1977 à juin 1978	36
5. Migration interprovinciale des enfants âgés de moins de 18 ans, par mois, juillet 1977 à juin 1978	38
6. Immigrants internationaux âgés de moins de 18 ans, selon la province de destination, 1 ^{er} juillet 1977 au 30 juin 1978	39
7. Pourcentage des immigrants internationaux âgés de moins de 18 ans, selon la ou les langues officielles parlées et la province de destination, 1972-73 à 1977-78	40

TABLE OF CONTENTS - Concluded

TABLE DES MATIÈRES - fin

	Page
<u>Appendix</u>	
<u>Table</u>	
1. Immigrants Under 18 Years of Age, by Area of Intended Destination, Age Group and Language(s) Spoken, July 1, 1977 to June 30, 1978	43
2. Percentage of Immigrants Under 18 Years of Age by Area of Destination and Language(s) Spoken, July 1, 1977 to June 30, 1978	52
3. Percentage of Immigrants by Area of Destination and Language(s) Spoken, July 1, 1977 to June 30, 1978	54

	Page
<u>Appendice</u>	
<u>Tableau</u>	
1. Immigrants âgés de moins de 18 ans, selon la région de destination indiquée, le groupe d'âge et la ou les langues parlées, 1 ^{er} juillet 1977 au 30 juin 1978	43
2. Pourcentage d'immigrants de moins de 18 ans par secteur de destination et la ou les langues parlées, 1 ^{er} juillet 1977 au 30 juin 1978	52
3. Pourcentage d'immigrants par secteur de destination et la ou les langues parlées, 1 ^{er} juillet 1977 au 30 juin 1978	54

INTRODUCTION

Change in enrolment is one of the most important concerns for Canadian education. It determines, to a great extent, decisions relating to staff size, physical facilities required, and finances necessary to support the educational system.

While the primary cause of enrolment change is the number of births, its effect on the education system is not felt for at least five years. A second determinant, subject to short-term fluctuations, is the enrolment change caused by interprovincial and international migration. This publication focuses on the latter factor at the elementary-secondary level,⁽¹⁾ and uses demographic data to examine the impact of migration on elementary-secondary education. Whether this migration is interprovincial or international, it causes a redistribution of the number of children and the composition of classrooms. This redistribution can create a number of problems for the student and educator. Each time a student transfers from one school to another there is a transition period for both teachers and students. In the case of interprovincial movement, a number of problems are: grade placement, varying numbers of years required to complete the elementary-secondary phase, different secondary graduation programmes, diverse post-secondary entrance requirements, and variations in curriculum and the order in which topics are introduced by grade. For students arriving from foreign countries, these problems may be compounded by the inability to communicate effectively, variations in educational philosophy, and culture shock.

The last issue of this publication introduced data on international immigrants by major metropolitan area in each province for the period July 1976 to June 1977. The current issue treats this subject in depth, classifying immigrants by language(s) spoken, and introducing four distinct age groups

(1) This publication does not deal with another significant factor in enrolment change, movement within a province. Such movement can have an important impact on class size and pupil-teacher ratios at the school level, but will not create serious curriculum or language problems as these remain relatively uniform within a province.

INTRODUCTION

La variation des effectifs scolaires constitue l'une des principales préoccupations des responsables de l'enseignement au Canada. Elle a un effet déterminant sur les besoins en personnel enseignant, en locaux et en crédits.

Le nombre de naissances est la cause première de la variation des effectifs. À cela, il faut ajouter les migrations interprovinciales et internationales nettes des enfants. Le présent bulletin s'intéresse plus particulièrement à l'incidence de ce dernier facteur au niveau élémentaire et secondaire⁽¹⁾. Bien qu'il ne s'agisse pas d'une étude démographique en soi, des données démographiques ont servi à étudier les répercussions des migrations sur l'enseignement primaire et secondaire. Que les migrations soient interprovinciales ou internationales, elles provoquent une redistribution de la population scolaire et des classes. Cette redistribution peut engendrer un certain nombre de problèmes tant pour l'élève que pour l'enseignant. Chaque fois qu'un élève change d'établissement, élèves et enseignants subissent une période de transition. Dans le cas d'une migration interprovinciale, le classement de l'élève cause des difficultés en raison des différences qui existent quant à la délimitation des niveaux élémentaire et secondaire d'une province à l'autre, au nombre d'années requises pour compléter la phase primaire-secondaire, aux programmes d'enseignement secondaire, aux cours préalables exigés pour entreprendre des études postsecondaires, aux programmes et aux classes dans lesquelles on aborde certaines matières. L'étudiant venant de l'étranger connaît tous ces problèmes à la fois, auxquels il faut ajouter l'incapacité de communiquer avec efficacité, les divergences dans les principes de base de l'enseignement et le choc culturel.

La dernière édition du bulletin présentait pour la première fois des données sur les immigrants internationaux par grande région métropolitaine, dans chaque province, pour la période allant de juillet 1976 à juin 1977. La présente édition traite le sujet plus en profondeur en classant les immigrants selon la ou les langues parlées et en

(1) Ce bulletin ne traite pas d'un autre facteur important dans la variation des effectifs scolaires, soit les migrations à l'intérieur d'une province. Ces migrations peuvent avoir une grande influence sur le nombre d'élèves par classe et le rapport maître/élèves, mais il n'engendre pas de difficultés notoires du point de vue de la langue ou du programme scolaire étant donné que ces éléments demeurent relativement uniformes à l'intérieur d'une province.

representing the approximate pre-elementary, elementary and secondary (two groups - compulsory attendance and non-compulsory) levels of education. These data reveal that the majority of immigrants settle in the metropolitan areas, the most popular being Montréal (3,100), Toronto (8,500) and Vancouver (1,900). Due to the relatively large number of students involved (immigrants of both current and previous years) specific transition programmes have been designed to facilitate entry into regular classrooms. While such programmes exist in a number of centres other than the three major metropolitan areas mentioned above, these centres have been chosen for the current analysis since the most extensive programmes exist there.

COVERAGE AND METHODOLOGY

The population for this study is the group of people in Canada under 18, and therefore consists of pre-school, elementary and secondary students. This population now amounts to approximately 7.2 million children and represents the number of potential migrants from one province to another.

Data on interprovincial migration were obtained from the Department of Health and Welfare, and are based on a compilation of the number of requests for transfer of family allowance payments. Multiple moves are, therefore, included; for example, a child who moves twice in one year would be counted twice in the interprovincial migration data. Given that virtually 100% of the parents having children aged zero to 17 collect family allowance benefits, address changes are excellent indicators of interprovincial movement for that age group. The existence of stringent verification procedures in the Department of Health and Welfare make the data on age and movement both valid and reliable.

International immigration data were supplied by the Canada Employment and Immigration Commission. Although some illegal entry of children to Canada undoubtedly occurs, the impact on the statistics is negligible. Data on legal immigrants are collected by trained immigration officers abroad (personally or through interpreters) through screening interviews. The language(s) spoken by the immigrants is determined by the interviewer. Proof of age is required at that time. The destination of the immigrant is determined by immigration officers at the time of the

établissant quatre groupes d'âge distincts correspondant approximativement aux niveaux d'enseignement pré-élémentaire, élémentaire et secondaire (ce même niveau étant divisé en deux catégories selon que la fréquentation est obligatoire ou non). Les données obtenues indiquent que la majorité des immigrants s'établit dans les régions métropolitaines, en particulier dans celles de Montréal (3,100), de Toronto (8,500) et de Vancouver (1,900). Étant donné le nombre relativement élevé d'élèves mis en cause (les immigrants de l'année courante et des années précédentes), des programmes spéciaux de transition ont été mis sur pied pour faciliter leur intégration dans les classes normales. De tels programmes existent dans un certain nombre de centres autres que les trois principales régions métropolitaines mentionnées plus haut, mais ces dernières ont été choisies aux fins de la présente analyse parce qu'elles sont le siège des programmes les plus vastes.

CHAMP D'OBSERVATION ET MÉTHODOLOGIE

Cette étude vise la population du Canada de moins de 18 ans, donc les élèves des niveaux pré-scolaire, élémentaire et secondaire. Cette population se chiffre actuellement à environ 7.2 millions d'enfants; elle représente le potentiel de migrants d'une province à l'autre.

Les données sur les migrations interprovinciales proviennent du ministère de la Santé nationale et du Bien-être social, qui les établit d'après le nombre de demandes de changement d'adresse pour le paiement des allocations familiales. Les migrations répétées sont ainsi prises en compte; par exemple, un enfant qui change de province de résidence deux fois en une seule année figure deux fois dans les données des migrations interprovinciales. Étant donné que la presque totalité de la population de zéro à 17 ans reçoit des allocations familiales, les changements d'adresse sont des indicateurs fiables des mouvements migratoires interprovinciaux pour ce groupe d'âge. L'application par le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social de procédures de vérification rigoureuses assure la qualité et la fiabilité des données relatives à l'âge et aux migrations.

Les données sur l'immigration internationale ont été fournies par la Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada. Chaque année, il va sans dire, des enfants entrent illégalement au Canada, mais il ne s'agit que d'un nombre peu important par rapport aux statistiques établies. Les données sur les immigrants qui entrent légalement au pays sont recueillies lors des entrevues de sélection menées à l'étranger (en personne ou par l'entremise d'un interprète) par des agents d'immigration spécialement formés. Au moment de l'entrevue, l'immigrant doit fournir une preuve de son âge, et, à cette même occasion, c'est à l'agent

interview. Sample studies conducted by the Commission indicate that, in general, immigrants do settle in the intended destination.

Canada's new immigration law, expressed in the 1976 Immigration Act and Regulations, proclaimed in April 1978, is the first change to the Act adopted in 1952. The new Act reflects changes in social, economic, demographic and cultural goals.

Under the new Act, an annual forecast of the number of immigrants Canada can absorb is made in consultation with various groups, including the provinces.(2) These forecasts are used in conjunction with Canada's population and labour market requirements to determine a reasonable number of new arrivals. A significant factor affecting these decisions is the establishment of a "refugee class" whereby certain international events require, on humanitarian grounds, that a number of immigrants be taken into Canada.(3) Considering the needs for family reunion, these people may be joined by family members and close relatives. This latter situation may increase the number of immigrants accepted in terms of the projections of the forecast group.

Data on the Canadian population have been provided by the Census Field of Statistics Canada.

DEFINITIONS

Net interprovincial migration. The difference between interprovincial immigration and interprovincial emigration.

Net international migration. The difference between international immigration and international emigration.

Net migration. The sum of net interprovincial migration and net international migration.

d'immigration qu'il incombe de déterminer la ou les langues parlées par l'immigrant ainsi que sa destination. Des sondages effectués par la Commission révèlent qu'en général les immigrants se fixent dans le lieu de destination qu'ils indiquent.

La nouvelle législation du Canada en matière d'immigration, exprimée dans la Loi sur l'immigration de 1976 et le règlement qui s'y rapporte, proclamés en vigueur en avril 1978, constitue la première modification à la Loi adoptée en 1952. La nouvelle Loi traduit les changements survenus au sein de la société canadienne ainsi qu'au niveau des objectifs sociaux, économiques, démographiques et culturels.

En vertu de la nouvelle Loi, une prévision du nombre d'immigrants que le Canada peut absorber doit être établie chaque année de concert avec divers groupes, dont les provinces(2). On étudie cette prévision en même temps que le chiffre de la population du Canada et les besoins du marché du travail pour déterminer un nombre convenable de nouveaux immigrants. Ce nombre peut toutefois être modifié de façon importante par la nouvelle mesure établissant la catégorie des "réfugiés". En effet, lorsque certains événements internationaux l'exigent, pour des raisons d'ordre humanitaire, le Canada peut accueillir un certain nombre d'immigrants(3). Pour éviter que des familles soient séparées, ces derniers peuvent être rejoints par des membres de leur familles ou par des proches parents. Cette situation, si elle se produit, peut faire augmenter le nombre d'immigrants acceptés d'après les projections déjà établies.

Les données sur la population du Canada proviennent du Secteur du recensement de Statistique Canada.

DÉFINITIONS

Migration interprovinciale nette. La différence entre l'immigration interprovinciale et l'émigration interprovinciale.

Migration internationale nette. La différence entre l'immigration internationale et l'émigration internationale.

Migration nette. La somme de la migration interprovinciale nette et de la migration internationale nette.

(2) Source: Employment and Immigration Canada, "New Directions: A Look at Canada's Immigration Act and Regulations", April 1978.

(3) Exemple: The acceptance of approximately 600 refugees from Vietnam in November 1978.

(2) Source: Emploi et Immigration Canada, "Nouvelles orientations: Aperçu de la Loi et du Règlement sur l'immigration du Canada," avril 1978.

(3) Exemple: L'acceptance, en novembre 1978, d'environ 600 réfugiés du Viet-Nam.

Gross migration. The sum of all in- and out-migration figures, both interprovincial and international.

Migration ratio. A migration ratio is obtained by dividing a migration figure by a corresponding population. The migration figure may be either interprovincial or international and either gross or net. All migration ratios are based on 10,000 children under 18 years of age.

$$\text{Migration ratio} = \frac{\text{migration}}{\text{population}} \times 10,000$$

Example

6,000 children under 18 years of age move to a province, while 4,000 leave that province. The province has two million persons under 18 years of age.

Gross migration ratio

$$= \frac{6,000 + 4,000}{2,000,000} \times 10,000 = 50$$

Net migration ratio

$$= \frac{6,000 - 4,000}{2,000,000} \times 10,000 = 10$$

The gross migration ratio of 50 indicates that 50 of every 10,000 children under 18 years of age either entered or left the province. This indicates the overall movement of children in that province. The net result of this movement is that the province has gained 10 children per 10,000 population under 18 years of age.

LIMITATIONS

From 1946-47 to January 1974, the average family size by province was used to estimate the number of children migrating between provinces. As a result, the actual number was overestimated or underestimated. Caution is necessary, therefore, when comparing interprovincial migration data historically as post 1973-74 data are based on the exact number of children migrating rather than on an estimate.

Also, since family allowance eligibility has changed over time, data before January 1, 1974 refer to children under 16, and to children under 18 thereafter. Comparisons from year to year must therefore be made with caution.

Migration brute. La somme de toutes les formes de migration (les entrées et les sorties) qu'elle soit internationale ou interprovinciale.

Taux de migration. On obtient le taux de migration en divisant le chiffre de migration par celui de la population. Le chiffre de migration peut être celui de la migration internationale ou interprovinciale, brute ou nette. Tous les taux de migration représentent la migration pour 10,000 enfants âgés de moins de 18 ans.

$$\text{Taux de migration} = \frac{\text{migration}}{\text{population}} \times 10,000$$

Exemple

6,000 enfants de moins de 18 ans arrivent dans une province alors que 4,000 autres la quittent. La province compte deux millions de personnes de moins de 18 ans.

Taux de migration brute

$$= \frac{6,000 + 4,000}{2,000,000} \times 10,000 = 50$$

Taux de migration nette

$$= \frac{6,000 - 4,000}{2,000,000} \times 10,000 = 10$$

Le taux de migration brute de 50 signifie que pour chaque tranche de 10,000 enfants de moins de 18 ans, 50 sont venus résider dans la province ou l'ont quittée. Ce chiffre représente le mouvement migratoire global des enfants pour cette province. Le résultat net de ce mouvement est que la province compte 10 enfants de plus pour 10,000 habitants de moins de 18 ans.

RESTRICTIONS

De 1946-47 à janvier 1974, on a estimé le nombre d'enfants passant d'une province à l'autre d'après la taille moyenne des familles dans ces provinces. Il en a résulté une surestimation ou une sous-estimation du nombre réel. Il faudra donc se montrer prudent en comparant les données antérieures à janvier 1974 avec celles postérieures à 1973-74, étant donné que, dans ce dernier cas, il s'agit du chiffre exact des enfants migrants et non d'une estimation.

Aussi, l'âge limite d'admissibilité aux allocations familiales a changé au cours de cette période; en effet, les données antérieures au 1^{er} janvier 1974 s'appliquent aux enfants de moins de 16 ans et celles postérieures à cette date, aux enfants de moins de 18 ans. Il faut donc tenir compte de ce fait au moment d'interpréter les comparaisons d'une année à l'autre.

Emigration data (provided by the Census Division) are used to calculate net international migration. These data have been revised relative to previous issues due to more comprehensive information having become available. The data indicate that a larger than previously estimated number of emigrants move to countries other than the United States and the United Kingdom.(4) At the time that this issue was being prepared, revised data prior to 1975-76 were unavailable. Thus, historical comparisons should be treated with caution.

(4) See the following article for explanations of various emigration estimates for Canada: "Alternative Estimates of the Volume of Emigration from Canada, 1961-71", J.J. Kelly, Census Field, Statistics Canada. Canadian Review of Sociology and Anthropology, February 1977.

Les données sur l'émigration (fournies par la Division du recensement) servent à calculer la migration internationale nette. Ces données ont été rectifiées par rapport à celles des éditions précédentes à la lumière des renseignements plus complets dont on dispose actuellement. Elles indiquent que le nombre de personnes émigrant vers des pays autres que les États-Unis et le Royaume-Uni est supérieur à celui estimé auparavant(4). Au moment de mettre sous presse, les données révisées n'étaient pas disponibles pour les années antérieures à 1975-76; il faut donc être prudent dans la comparaison des données d'années différentes.

(4) Voir dans l'article suivant les explications des diverses estimations de l'émigration pour le Canada: Alternative Estimates of the Volume of Emigration from Canada, 1961-71, J.J. Kelly, Secteur du recensement, Statistique Canada. Canadian Review of Sociology and Anthropology, février 1977.

STATISTICAL HIGHLIGHTS

The highlights presented below deal primarily with the educational implications of demographic changes caused by migration, and have been selected from the analysis which follows. Comments about immigration have been made on the assumption that there will continue to be a net gain in international migration despite the fact that this gain was 39% lower in 1977-78 than in 1975-76.(5)

Interprovincial Migration

- Newfoundland, Quebec, Manitoba and the two territories continued to experience net interprovincial losses, all other provinces recording gains. The most significant changes from the previous year occurred in Quebec (from 6,500 to 12,400) and Manitoba (from 1,000 to 2,200).
- Nova Scotia and Ontario were the only provinces to move from a net loss in 1976-77 to a net gain in 1977-78, Ontario being the more substantial (from -2,000 to 2,600).
- Prince Edward Island, New Brunswick, Saskatchewan, Alberta and British Columbia continued to record net gains in 1977-78. However, British Columbia was the only province to gain substantially more children in 1977-78 than in the previous year (from 450 to 4,550).
- If current trends prevail, most provinces will experience net gains at the expense of Manitoba and Quebec, which together lost more than 14,500 children through out-migration in 1977-78.
- Most interprovincial migrants with school-age children are expected to continue to move between June and September. Approximately 50% of moves take place in these four months.(6)

International Migration

- The number of under 18 immigrants decreased 48% between 1975-76 and 1977-78 (from 52,000 to 27,000).
- Thirty-seven per cent of under 18 immigrants to Canada in 1977-78 spoke neither official language.

(5) Based on estimate of the number of emigrants between June 1, 1975 and May 31, 1976.

(6) This figure allows for the approximate two-month delay in reports of transfers of family allowance accounts.

POINTS SAILLANTS

Les points saillants qui suivent, tirés de l'analyse ci-après, traitent principalement des répercussions sur l'enseignement des variations démographiques consécutives à la migration. Les observations sur l'immigration se fondent sur l'hypothèse que le gain net au chapitre de la migration internationale se poursuive même s'il a été en 1977-78 de 39 % inférieur à celui de 1975-76(5).

Migration interprovinciale

- Terre-Neuve, le Québec, le Manitoba et les deux territoires ont continué d'enregistrer des pertes nettes au chapitre de la migration interprovinciale, toutes les autres provinces connaissant des hausses. Les variations les plus importantes par rapport à l'année précédente sont survenues au Québec (de 6,500 à 12,400) et au Manitoba (de 1,000 à 2,200).
- La Nouvelle-Écosse et l'Ontario sont les seules provinces qui ont connu des gains nets en 1977-78 après avoir enregistré des pertes nettes en 1976-77, la hausse la plus importante survenant en Ontario (de -2,000 à 2,600).
- L'Île-du-Prince-Édouard, le Nouveau-Brunswick, la Saskatchewan, l'Alberta et la Colombie-Britannique ont de nouveau enregistré des gains nets en 1977-78. La Colombie-Britannique est toutefois la seule province où le gain dans le nombre d'enfants a augmenté de façon importante entre 1976-77 et 1977-78 (de 450 à 4,550).
- Si les tendances actuelles se maintiennent, la plupart des provinces connaîtront des gains nets au détriment du Manitoba et du Québec; en effet, l'émigration interne a fait perdre 14,500 enfants à ces deux provinces en 1977-78.
- On s'attend à ce que la plupart des migrants interprovinciaux ayant des enfants d'âge scolaire déménagent entre juin et septembre, comme de coutume. Près de 50 % des déménagements ont lieu au cours de ces quatre mois(6).

Migration internationale

- Le nombre d'immigrants de moins de 18 ans a diminué de 48 % entre 1975-76 et 1977-78 (de 52,000 à 27,000).
- Parmi les personnes âgées de moins de 18 ans qui ont immigré au Canada en 1977-78, 37 % ne parlaient ni l'une ni l'autre des langues officielles.

(5) D'après une estimation du nombre d'émigrants entre le 1^{er} juin 1975 et le 31 mai 1976.

(6) Ce chiffre tient compte du délai d'environ deux mois nécessaire habituellement aux changements d'adresse des prestataires d'allocations familiales.

- In 1977-78, Montréal, Toronto and Vancouver received 51% of all immigrants under 18 whose mother tongue was neither French nor English.
- All provinces with the exception of Newfoundland, Nova Scotia and New Brunswick experienced net gains in international migration in 1977-78.

Immigrants by Metropolitan Areas(7) and Language Spoken

- Seventy-five per cent of Canada's 27,300 immigrant children in 1977-78 settled in the metropolitan centres.
- Nearly 40% of the immigrant children destined for the metropolitan centres spoke neither official language.
- The proportion of unilingual English immigrant children was 56% in 1977-78, up from 51% in the previous year.

Second Language Programmes in Montréal, Toronto and Vancouver

- As of December 1978 more than 5,000 students and 170 teachers were involved in English as a second language (ESL) programmes in the Toronto Board of Education.
- Summer school ESL programmes in the Toronto Board of Education in 1978 involved more than 4,000 elementary and secondary students and 175 teachers in 31 centres.
- The Vancouver School Board offers ESL programmes in 55 elementary and nine secondary schools. Nearly 3,000 students were enrolled in December 1978.
- As of January 1978, nearly 2,000 students were enrolled in French language reception and exchange programmes in the Montréal Catholic School Board.

The Canadian Population Under 18 Years of Age

The number of Canadian children under 18 years of age has decreased steadily from 7.7 million in 1970-71 to 7.2 million in 1977-78. This decrease is also reflected in the proportion of the population that is of school age (five to 17). In 1970-71, 27.4% of the Canadian population was between the ages of five and 17, while by 1977-78 this had decreased to 23.7%. This negative trend is expected to continue (see Statistical Table 1).

(7) Data on individual metropolitan centres are presented in the Appendix.

- En 1977-78, Montréal, Toronto et Vancouver ont accueilli 51 % de tous les immigrants dont la langue maternelle n'était ni le français ni l'anglais.
- Toutes les provinces, à l'exception de Terre-Neuve, de la Nouvelle-Écosse et du Nouveau-Brunswick, ont connu des gains nets au titre de la migration internationale en 1977-78.

Immigrants selon la région métropolitaine(7) et selon la langue parlée

- Soixante-quinze pour cent des 27,300 enfants immigrants au Canada se sont installés dans les grands centres.
- Près de 40 % des enfants immigrants qui se sont dirigés vers les grands centres, ne parlaient aucune des langues officielles.
- La proportion d'enfants immigrants qui ne parlaient que l'anglais était de 56 % en 1977-78, comparativement à 51 % l'année précédente.

Programmes d'enseignement de la langue seconde à Montréal, Toronto et Vancouver

- En décembre 1978, le Conseil scolaire de Toronto comptait plus de 5,000 étudiants et 170 professeurs impliqués dans des programmes d'anglais comme langue seconde.
- Au conseil scolaire de Toronto, les programmes de cours d'été en anglais comme langue seconde impliquaient plus de 4,000 étudiants à l'élémentaire et au secondaire, 175 professeurs dispersés dans 31 centres.
- Le conseil scolaire de Vancouver offre les programmes d'anglais comme langue seconde dans 55 écoles élémentaires et neuf écoles secondaires. Près de 3,000 étudiants étaient inscrits en décembre 1978.
- En janvier 1978, le Conseil Scolaire des Écoles Catholiques de Montréal comptait près de 2,000 étudiants inscrits à des programmes de français, soit en classe d'accueil, soit à des programmes d'échanges.

Population canadienne âgée de moins de 18 ans

Le nombre d'enfants canadiens âgés de moins de 18 ans a baissé de façon soutenue, passant de 7.7 millions en 1970-71 à 7.2 millions en 1977-78. Cette diminution apparaît également dans la proportion de la population d'âge scolaire (de cinq à 17 ans). En 1970-71, 27.4 % de la population canadienne avait de cinq à 17 ans alors qu'en 1977-78, ce groupe d'âge ne représentait plus que 23.7 %. Cette tendance à la baisse se poursuivra vraisemblablement (voir le tableau statistique 1).

(7) Les données sur les différents centres métropolitains sont présentées à l'appendice.

The decline in the proportion of children under 18 has been uneven. The Text Table I shows severe declines in Quebec and Saskatchewan, while Alberta, British Columbia and the Territories recorded increases in the proportion of young people.

La baisse de la population de moins de 18 ans a été inégale. Le tableau explicatif I indique de fortes baisses au Québec et en Saskatchewan, alors que la proportion de jeunes n'a augmenté qu'en Alberta, en Colombie-Britannique et dans les Territoires.

TEXT TABLE I. Percentage Change in Population Under 18 Years of Age, Between June 1970 and June 1977

TABLEAU EXPLICATIF I. Variation en pourcentage de la population âgée de moins de 18 ans, entre juin 1970 et juin 1977

	Canada	Nfld. T.-N.	P.E.I. Î.-P.-É.	N.S. N.-É.	N.B.	Qué.
Population(1):						
June 1, 1970 - 1 ^{er} juin 1970	7,717.3	232.7	42.7	291.6	248.4	2,204.8
June 1, 1977 - 1 ^{er} juin 1977	7,242.9	223.9	40.7	272.7	235.3	1,908.0
Percentage change - Variation en pourcentage	- 6.1	- 3.8	- 4.7	- 6.5	- 5.3	- 13.5
				Alta.	B.C.	Yukon and N.W.T.
	Ont.	Man.	Sask.	Alb.	C.-B.	Yukon et T. N.-O.
Population(1):						
June 1, 1970 - 1 ^{er} juin 1970	2,635.7	348.9	352.2	611.7	726.0	22.6
June 1, 1977 - 1 ^{er} juin 1977	2,545.6	322.0	304.3	626.8	736.2	27.3
Percentage change - Variation en pourcentage	- 3.4	- 7.7	- 13.6	+ 2.5	+ 1.4	+ 20.8

(1) Population in thousands.

(1) En milliers d'habitants.

The decreases referred to above occurred as the baby-boom children of the 1950's passed through the secondary level. A steady decline in the annual number of births since 1959 has resulted in fewer children in younger age groups. Therefore, interprovincial and international migrations will take on added significance in the coming years, due to the anticipated slow natural increase in the population. By 1977-78, for example, interprovincial and international migrations of children under 18 represented 2.1% of the population zero to 17, or approximately 149,000 children.(8) The area where migrants settle is important for educational planning. The tendency is for immigrants to choose large urban centres (Montréal, Toronto, and Vancouver alone receive about 50% of all

Les diminutions précitées proviennent du fait que les enfants nés pendant l'explosion démographique des années 50 sont déjà terminé le niveau secondaire. La baisse constante du nombre de naissances enregistrée depuis 1959 s'est traduite par une diminution du nombre d'enfants dans les groupes d'âge plus jeune. Ainsi, les migrations interprovinciales et internationales auront une importance accrue dans les années à venir puisqu'on prévoit que l'accroissement naturel de la population sera lent. Par exemple, en 1977-78, la migration interprovinciale et internationale des enfants de moins de 18 ans représentait 2.1 % de la tranche de population âgée de zéro à 17 ans, soit environ 149,000 enfants(8). Il est important de connaître les régions où s'établissent les migrants pour pouvoir planifier l'enseignement. Les immigrants tendent à s'établir dans les grands

(8) About 82% of these children were interprovincial migrants.

(8) Environ 82 % de ces enfants étaient des migrants interprovinciaux.

international immigrants) and for the Canadian population to move from rural to urban areas. The impact of these movements on the distribution of population will, therefore, vary greatly within any province. For example, the effects of migration on the provinces of Ontario or British Columbia as a whole may be quite different from the effects in Toronto or Vancouver.

A Description of the Migrant Population

Those who migrate for the first time may do so on the basis of limited information, and may thus return to the province of origin if expectations are not realized. Such returns may constitute a considerable proportion of total migration, particularly during periods of recession. These returns are directly related to unemployment and tend to be back to regions that previously experienced net migration losses.

The majority of interprovincial migrants are between 20 and 44 years of age. Most of their children are under nine.(9) In addition, Text Table II indicates migrants have a higher level of education than non-migrants.

Migrants from outside Canada have a similar educational background to Canadians who migrate. The 1976 Census shows that of the approximately 585,000 international immigrants Canada received between 1971 and 1976, 17.0% had elementary education, 32.6% secondary, 17.6% post-secondary and 32.8% university.

Most migrations take place between June and September, as families tend to move in the summer rather than during school months. Approximately 50% of all migration occurs between June and September.

centres urbains (les seules villes de Montréal, Toronto et Vancouver ont accueilli 50 % de tous les immigrants internationaux) et la population canadienne, à quitter les régions rurales pour les zones urbaines. L'incidence de ces mouvements migratoires sur la répartition de la population variera donc considérablement d'une province à l'autre. Par exemple, les conséquences de la migration sur les provinces de l'Ontario et de la Colombie-Britannique peuvent être totalement différentes de celles que connaissent les villes de Toronto et de Vancouver.

Description de la population migrante

La personne qui émigre pour la première fois peut le faire sur la foi de renseignements insuffisants et décider ensuite de retourner dans sa province d'origine si ses attentes ne sont pas réalisées. De tels retours peuvent constituer une forte proportion de la migration totale, en particulier pendant les périodes de récession, qu'ils sont en relations directe avec le chômage et qu'ils s'effectuent vers les régions ayant précédemment accusé des pertes de migration nette.

Les migrants interprovinciaux ont en général entre 20 et 44 ans. La plupart de leurs enfants ont moins de neuf ans(9). De plus, comme le tableau explicatif II l'indique les migrants possèdent un plus haut niveau d'instruction que les non-migrants.

Les migrants internationaux ont une formation scolaire pareil aux Canadiens migrants. Le recensement de 1976 a démontré que sur les quelques 585,000 immigrants internationaux entrés au Canada entre 1971 et 1976, 17.0 % avaient des études primaires, 32.6 % des études secondaires, 17.6 % des études post-secondaires et 32.8 % des études universitaires.

La majorité des mouvements migratoires ont lieu entre juin et septembre. Les familles ont tendance à déménager en été plutôt que pendant l'année scolaire. Environ 50 % de la migration totale a lieu entre juin et septembre.

(9) "Internal Migration and Immigrant Settlement", Manpower and Immigration, 1975, p. 32.

(9) "Migrations internes et établissement des immigrants", Main-d'Oeuvre et Immigration, 1975, p. 32.

TEXT TABLE II. Relationship Between Level of Schooling and Migrant Behaviour(1)

TABLEAU EXPLICATIF II. Relation entre le niveau d'instruction et le comportement migratoire(1)

Level of schooling achieved(2)	Moved from different province	Non-movers(3)
Niveau d'instruction(2)	Ont changé de province	N'ont pas changé de province(3)
per cent - pourcentage		
Elementary(4) - Élémentaire(4)	10.7	29.0
Secondary - Secondaire	43.0	44.4
Post-secondary(5) - Postsecondaire(5)	18.9	12.9
University - Universitaire	27.4	13.7
<u>TOTAL</u>	100.0	100.0

(1) Change of residence between 1971 and 1976 for population 15 years of age and over.

(1) Changement de résidence entre 1971 et 1976 chez la population de plus de 15 ans.

(2) Does not imply completion.

(2) N'implique pas que le cours est complété.

(3) Moves within municipalities are included.

(3) Les déménagements à l'intérieur des villes inclusivement.

(4) Includes no schooling and Kindergarten.

(4) N'a pas fréquenté l'école ou a seulement complété le niveau préscolaire.

(5) Non-university.

(5) Non-universitaire.

Source: 1976 Census of Canada, Catalogue 92-834, Table 2.

Source: Recensement du Canada de 1976, n° 92-834 au catalogue, tableau 2.

The Language of the Immigrant Child

Of international immigrant children, 37% spoke neither official language, 57% spoke English only, 5% French only while 1% were fluent in both official languages.(10)

Immigrants under 18 who spoke neither official language have, since 1970-71, represented between 36% and 41% of all immigrant children.

In the 1977 calendar year, 15.7% of all immigrants came from Great Britain (up from 14.4% in 1976), 11.2% from the United States (down from 11.6%) and 5.6% from Hong Kong (down from 7.2%).(11) These countries provide immigrants who are for the most part English speaking, and account for the fact that the majority of immigrants are English speaking.

(10) These figures differ from the 1976 Census as they pertain to immigrants at the time of entry, while census figures are based on a five-year period during which immigrants have the opportunity to learn one or both of the official languages.

(11) "1977 Immigration Statistics", Manpower and Immigration, pp. 2 and 3.

La langue de l'enfant migrant

Parmi les enfants migrants internationaux, 37 % ne parlaient aucune des deux langues officielles, 57 % ne parlaient que l'anglais, 5 % ne parlaient que le français, tandis que 1 % parlait couramment les deux langues officielles(10).

Les immigrants âgés de moins de 18 ans qui ne parlaient aucune des deux langues officielles représentaient, depuis 1970-71, de 36 % et 41 % de tous les enfants immigrants.

Au cours de l'année civile 1977, 15.7 % des immigrants venaient de la Grande-Bretagne (augmentation par rapport à 14.4 % en 1976), 11.2 % des États-Unis (diminution par rapport à 11.6 %), et 5.6 % de Hong-Kong (diminution par rapport à 7.2 %)(11). La plupart des immigrants venant de ces pays parlaient anglais, ce qui explique que la majorité des immigrants sont anglophones.

(10) Ces chiffres diffèrent des données du recensement de 1976: en effet, ils visent les immigrants au moment de leur entrée au pays, alors que les données du recensement se rapportent à une période de cinq ans pendant laquelle les immigrants ont la possibilité d'apprendre l'une des deux langues officielles, ou les deux.

(11) "Statistiques de l'immigration 1977", Main-d'oeuvre et Immigration, pp. 2 et 3.

An analysis of immigration figures for 1977-78 indicates that Ontario received 59% of Canada's 15,600 English-speaking immigrants under 18, British Columbia 12%, Alberta 12% and Quebec 7%. English-speaking children made up 27% of Quebec's immigrants (representing a continuing decrease from 40% in 1972-73), compared with 85% in Nova Scotia, 85% in Newfoundland, 84% in Prince Edward Island and 70% in New Brunswick.

There were approximately 1,500 French-speaking immigrants in 1977-78. Of these, 88% settled in Quebec, 7% in Ontario, and 3% in Alberta. Of the total immigrant children in each province, French-speaking children made up 31% in Quebec, 3% in Manitoba and 2% in New Brunswick. The proportion of Canada's French-speaking immigrants has been increasing somewhat in the last six years, from 2.4% in 1971-72 to 5.4% in 1977-78.

Immigrants under 18 who speak neither official language have, since 1970-71, represented approximately 40% of all immigrant children. In 1977-78, 45% of the 10,000 immigrants who spoke neither official language settled in Ontario, 16% in Quebec, 15% in British Columbia, and 13% in Alberta. Immigrants who spoke neither official language formed 40% or more of the total immigrants in Manitoba, Saskatchewan, Alberta and British Columbia, but less than 20% of immigrants to the Atlantic provinces. As was mentioned previously, immigrants who speak neither official language tend to settle in metropolitan areas, creating considerable demand for second language training in the metropolitan centres, in particular Montréal, Toronto and Vancouver.

Bilingual immigrants form the smallest of the official language groups under discussion. The approximately 270 bilingual immigrants in 1977-78 accounted for 1% of Canada's total immigrants under 18 years of age. Of these, 67% went to Quebec, 15% to Ontario and 7% to New Brunswick.

Interprovincial Migration of Children

The tendency for individuals to migrate is related to level of education. Furthermore, it is generally accepted that the average level of education of the Canadian population will continue to increase somewhat. This implies increased interprovincial mobility, which appears to be moderating the declines in migration due to relatively high unemployment.

Une analyse des chiffres de l'immigration pour 1977-78 révèle que l'Ontario a accueilli près de 59 % des 15,600 immigrants anglophones de moins de 18 ans entrés au Canada, la Colombie-Britannique 12 %, l'Alberta 12 % et le Québec 7 %. Les enfants anglophones représentaient 27 % des immigrants au Québec (proportion qui est en baisse constante et qui s'établissait à 40 % en 1972-73), contre 85 % en Nouvelle-Écosse, 85 % à Terre-Neuve, 84 % à l'Île-du-Prince-Édouard et 70 % au Nouveau-Brunswick.

On comptait environ 1,500 immigrants francophones en 1977-78. De ce nombre, 88 % sont allés au Québec, 7 % en Ontario et 3 % en Alberta. Les enfants francophones représentaient 31 % du nombre total d'enfants ayant immigré au Québec, alors que la proportion était de 3 % au Manitoba et de 2 % au Nouveau-Brunswick. La proportion d'immigrants francophones au Canada a quelque peu progressé au cours des six dernières années, passant de 2.4 % en 1971-72 à 5.4 % en 1977-78.

Depuis 1970-71, les immigrants de moins de 18 ans qui ne parlaient aucune des deux langues officielles ont représenté environ 40 % de l'ensemble des enfants immigrants. En 1977-78, des 10,000 immigrants ne parlant aucune des deux langues officielles, 45 % se sont établis en Ontario, 16 % au Québec, 15 % en Colombie-Britannique et 13 % en Alberta. Les immigrants qui ne parlaient ni l'une ni l'autre langue officielle constituaient 40 % ou plus du nombre total d'immigrants se sont dirigés au Manitoba, en Saskatchewan, en Alberta et en Colombie-Britannique, mais moins de 20 % qui sont allés dans les provinces de l'Atlantique. Comme nous l'avons déjà souligné, les immigrants qui ne parlent ni l'anglais ni le français ont tendance à s'établir dans les centres urbains, ce qui crée une demande considérable pour l'enseignement d'une langue seconde dans les centres urbains, particulièrement à Montréal, Toronto et Vancouver.

Les immigrants bilingues forment le plus petit des groupes de langue officielle à l'étude. En 1977-78, les quelque 270 immigrants bilingues constituaient 1 % du nombre total des enfants de moins de 18 ans ayant immigré au Canada. Soixante-sept pour cent d'entre eux se sont dirigés vers le Québec, 15 % vers l'Ontario et 7 % vers le Nouveau-Brunswick.

Migration interprovinciale des enfants

La tendance à la migration est liée au niveau d'instruction. Par ailleurs, il est généralement admis que le niveau d'instruction moyen de la population canadienne continuera de progresser. Cela suppose un accroissement de la mobilité interprovinciale qui pourrait tempérer la baisse constante de migration prévue en raison d'un futur taux de chômage relativement élevé.

As the Text Table III indicates, gross inter-provincial migration in Quebec and Ontario is below the Canadian average of 336 per 100,000 children. Reasons for these smaller degrees of movement vary: in Quebec it is due largely to the language and culture, (12) in Ontario the primary reason may be the variety of work opportunities within the province, as well as the relative economic stability. This, in addition to the distance of potential moves, may result in smaller out-migrations, but a greater degree of movement within the province.

Comme le tableau explicatif III l'indique, la migration interprovinciale brute au Québec et en Ontario est inférieure à la moyenne canadienne de 336 pour 100,000 enfants. Les raisons de ces mouvements migratoires moins importants diffèrent: au Québec, ils s'expliquent surtout par la langue et la culture (12) et en Ontario, par le fait que les perspectives d'emploi sont multiples et que l'économie est relativement stable. Il en résulte une émigration interne moindre à partir de la province, mais un mouvement migratoire accru à l'intérieur de celle-ci.

TEXT TABLE III. Interprovincial Migration in Canada, 1977-78(1)

TABLEAU EXPLICATIF III. Migration interprovinciale au Canada, 1977-78(1)

Type of migration	Canada	Nfld.	P.E.I.	N.S.	N.B.	Qué.
Genre de migration		T.-N.	Î.-P.-É.	N.-É.		
Interprovincial in-migration - Immigration interne	168	137	346	261	255	40
Interprovincial out-migration - Émigration interne	168	189	269	259	248	105
Gross migration - Migration brute	336	326	615	520	503	145
				Alta.	B.C.	Yukon and N.W.T.
	Ont.	Man.	Sask.	Alb.	C.-B.	Yukon et T. N.-O.
Interprovincial in-migration - Immigration interne	124	235	270	430	276	662
Interprovincial out-migration - Émigration interne	114	302	267	300	214	742
Gross migration - Migration brute	238	537	537	730	490	1,404

(1) Figures are per 10,000 inhabitants under 18.

(1) Chiffres calculés pour 10,000 habitants de moins de 18 ans.

The trend of net interprovincial migration had been relatively stable from 1950-51 to 1971-72. The order during these years, from largest net gain to largest net loss, was: British Columbia, Ontario, Alberta (the only three provinces experiencing net gains), the Territories, Prince Edward Island, Newfoundland, New Brunswick, Nova Scotia, Manitoba, Quebec and Saskatchewan. Since 1972-73, however, the order has changed. In 1977-78, for example, net gains (in order of size) were experienced by Alberta, British

La migration interprovinciale nette a été relativement stable entre 1950-51 à 1971-72. Le classement des provinces pour cette période, par ordre décroissant des gains, s'établit comme suit: Colombie-Britannique, Ontario, Alberta (les trois seules provinces à avoir connu des gains nets), Territoires, Île-du-Prince-Édouard, Terre-Neuve, Nouveau-Brunswick, Nouvelle-Écosse, Manitoba, Québec et Saskatchewan. Cependant, l'ordre a changé depuis 1972-73. Par exemple, en 1977-78, des gains nets ont été observés (par ordre décroissant) en Alberta, en Colombie-Britannique, en Ontario,

(12) Lycan, D.R., "Interregional Migration in the United States and Canada". In "People on the Move, Studies on Internal Migration", L.A. Kosinski and R.M. Prothero (eds.). Methuen and Co. Ltd., 1975, p. 214.

(12) Lycan, D.R., Interregional Migration in the United States and Canada dans People on the Move, Studies of Internal Migration, L.A. Kosinski et R.M. Prothero (éd.). Methuen and Co., Ltd., 1975, p. 214.

Columbia, Ontario, Prince Edward Island, New Brunswick, Saskatchewan, and Nova Scotia, while the remaining provinces and the Territories recorded net losses.

The magnitude of interprovincial migrations to and from Ontario, Alberta, British Columbia and Quebec remain the major determinants of net gains and losses for the remaining provinces. These four provinces accounted for 25%, 19%, 15% and 11% respectively, of gross migration in 1977-78. In 1977-78 Alberta recorded its largest net gain (8,100) and Quebec experienced its largest net loss (12,400) since the first issue of this publication in 1950-51.

International Migration of Children

International immigration plays a major role in the redistribution of the Canadian population, the addition of immigrants being disproportionate to current provincial populations. In 1977-78 for example, Ontario absorbed 51% of all immigrant children, while its proportion of the Canadian population under 18 was approximately 35%. Conversely, while Quebec accounts for 26% of the total Canadian population under 18, its share of immigrants in 1977-78 was only 16%. In national terms, largely due to the recent sharp decline in Quebec's birth rate, Quebec's share of the Canadian population is decreasing, while that of Ontario is increasing.

This uneven increase in provincial populations has consequences for education because of the age composition of the immigrant group. The number of immigrants under 18 increased by 73% from 30,000 in 1971-72 to 52,000 in 1975-76. Since then, the number of immigrants has declined to a low of 27,000 in 1977-78 (a drop of 48% from 1975-76). Over 74% of these immigrants are of school age (five to 17).

Even with net international migration gains (13, 14) the population attending elementary and secondary schools will continue to decrease due to a decline in the number of births. Between September 1976 and September 1977, the elementary-secondary population decreased by nearly 143,000 students, or almost 2.6%. (15)

(13) Although Canada continues to show a net gain in international migration, this gain diminished by 72% between 1975-76 and 1977-78.

(14) See "Limitations".

(15) Statistics Canada, Catalogue 81-210, Elementary-Secondary School Enrolment, 1977-78.

à l'île-du-Prince-Édouard, au Nouveau-Brunswick, en Saskatchewan et en Nouvelle-Écosse, alors que les autres provinces et les Territoires ont enregistré des pertes nettes.

L'ampleur des migrations interprovinciales ayant comme point de départ ou de destination l'Ontario, l'Alberta, la Colombie-Britannique et le Québec est le principal facteur déterminant les gains et les pertes nets pour les autres provinces. Ces quatre provinces sont intervenues respectivement pour 25 %, 19 %, 15 % et 11 % dans la migration brute en 1977-78. En 1977-78, l'Alberta a connu son gain net le plus important (8,100) depuis le commencement de ce bulletin en 1950-51. Dans la même période, le Québec a connu sa perte nette la plus importante (12,400).

Migration internationale des enfants

L'immigration internationale joue un rôle important dans la redistribution de la population canadienne. L'arrivée d'immigrants n'est pas proportionnelle à la population actuelle de chaque province. Par exemple, en 1977-78, l'Ontario a accueilli 51 % de tous les enfants immigrants, alors que sa part de la population canadienne de moins de 18 ans se situait à environ 35 %. À l'inverse, le Québec totalisait 26 % de l'ensemble de la population du Canada de moins de 18 ans, mais il n'a reçu que 16 % des immigrants en 1977-78. Cela signifie qu'à l'échelle nationale, compte tenu de la récente baisse marquée du taux de natalité au Québec, l'apport du Québec à la population canadienne diminue pendant que celui de l'Ontario augmente.

Cet accroissement inégal de la population par province a des répercussions sur l'enseignement en raison de la composition par âge du groupe des immigrants. Le nombre d'immigrants de moins de 18 ans a augmenté de 73 % passant de 30,000 en 1971-72 à 52,000 en 1975-76. Depuis, le nombre d'immigrants est tombé à 27,000 en 1977-78, (une diminution de 48 % par rapport à 1975-76). Plus de 74 % de ces immigrants sont d'âge scolaire (entre cinq à 17 ans).

Même avec des gains, au chapitre de la migration internationale nette (13, 14), les effectifs des écoles primaires et secondaires continueront de décroître en raison de la baisse du nombre de naissances. Entre septembre 1976 et septembre 1977, la population scolaire aux niveaux élémentaires et secondaires a diminué de près de 143,000 élèves, soit une baisse de presque 2.6 % (15).

(13) Même si le Canada continue à montrer un gain net de la migration internationale, ce gain a diminué de 72 % entre 1975-76 et 1977-78.

(14) Voir "Restrictions".

(15) Publication de Statistique Canada (n° 81-210 au catalogue), Effectifs des écoles primaires et secondaires, 1977-78.

Under present circumstances, a large proportion of school-age immigrants are required to learn one or both of the official languages. (Thirty-seven per cent of all immigrants to Canada in 1977-78 did not speak either official language.) Most of the demand for this instruction is in the major cities. In 1977-78, Montréal, Toronto and Vancouver accounted for 51% of all immigrants whose mother tongue was neither French nor English.

The analysis which follows examines the interprovincial variations by metropolitan and non-metropolitan area and by language(s) spoken.

Immigrants by Metropolitan Area(16) and Language Spoken

In the 12-month period between July 1, 1977 and June 30, 1978, 27,300 immigrants under 18 years of age entered Canada. Approximately 75% of these immigrants settled in the metropolitan centres (76% in 1976-77). Of the immigrants destined for these centres, 56% spoke English only (up from 51% in 1976-77), 38% spoke neither English nor French (down from 41%), while 5% spoke French only and 1% spoke both official languages. In the non-metropolitan areas, the respective proportions were 60%, 33%, 5% and 2%, basically unchanged from 1976-77.

While the proportion of French and bilingual immigrants at the national level is not large, the percentages in Quebec and New Brunswick are substantial. In Quebec, 31% of the immigrants spoke French only (29% in the metropolitan centres and 35% in the non-metropolitan areas) while 4% were bilingual (3% in the metropolitan centres, 10% elsewhere). In 1976-77 the proportions speaking French only were 31% in the metropolitan centres and 27% in the non-metropolitan areas. In New Brunswick, 8% of the immigrants were bilingual (down from 20% in 1976-77) while 2% spoke French only (down from 6% in the previous year).

In addition to interprovincial variations, it is of interest to note the intraprovincial differences by language spoken. For example, in Ontario as a whole, the majority of immigrants to the major centres spoke English only. The second largest portion spoke neither official language. Sudbury and Thunder Bay reflected the reverse situation (see Appendix Table 1).

The analysis which follows examines relative proportions in the immigrant population by metropolitan and non-metropolitan area and by age group and language spoken.

(16) Data on individual metropolitan centres are presented in the Appendix.

Dans les circonstances présentes, un grand nombre d'immigrants d'âge scolaire doivent apprendre l'une des langues officielles sinon les deux. (Trente-sept pour cent de toutes les personnes ayant immigré au Canada en 1977-78 ne parlaient ni l'une ni l'autre des deux langues officielles.) La plus grande part de la demande au chapitre de l'apprentissage des deux langues officielles se fait sentir dans les grandes villes. En 1977-78, Montréal, Toronto et Vancouver regroupaient 51 % des immigrants dont la langue maternelle n'était ni le français ni l'anglais.

L'analyse qui suit étudie les variations interprovinciales dans le cas des régions métropolitaines et des régions non métropolitaines et selon la langue parlée, dans toutes les provinces.

Immigrants selon la région métropolitaine(16) et la langue parlée

Au cours de la période de 12 mois comprise entre le 1^{er} juillet 1977 et le 30 juin 1978, le Canada a accueilli 27,300 immigrants de moins de 18 ans, dont environ 75 % se sont établis dans les différents centres métropolitains (76 % en 1976-77). Parmi ces derniers, 56 % ne parlaient que l'anglais (51 % en 1976-77), 38 % ne parlaient ni le français ni l'anglais (41 % en 1976-77), 5 % ne parlaient que le français et 1 % parlaient les deux langues officielles. Dans les régions autres que les régions métropolitaines, ces proportions étaient respectivement de 60 %, 33 %, 5 % et 2 %, ce qui présente peu de changement par rapport à 1976-77.

La proportion d'immigrants francophones ou bilingues est peu élevée à l'échelle nationale, mais elle est beaucoup plus importante au Québec et au Nouveau-Brunswick. Au Québec, 31 % des immigrants ne parlaient que le français (29 % dans les centres métropolitains et 35 % dans les autres régions) et 4 % étaient bilingues (3 % dans les centres métropolitains et 10 % dans les autres régions). En 1976-77, la proportion des immigrants ne parlant que le français était de 31 % dans les centres métropolitains et de 27 % dans les autres régions. Au Nouveau-Brunswick, 8 % des immigrants étaient bilingues (20 % en 1976-77) et 2 % ne parlaient que le français (6 % l'année précédente).

En plus des variations interprovinciales, il est intéressant de noter les différences intraprovinciales au niveau de la langue parlée. En Ontario par exemple, la majorité des immigrants dans les principaux centres parlaient l'anglais seulement, et les autres ne parlaient aucune des deux langues officielles à leur arrivée; c'était cependant le contraire à Sudbury et à Thunder Bay (voir appendice, tableau 1).

L'analyse qui suit porte sur les proportions relatives du nombre d'immigrants selon le type de région (métropolitaine ou non), le groupe d'âge et la langue parlée.

(16) Les données sur les différents centres métropolitains sont présentées à l'appendice.

Distribution by age group. An examination of the number of immigrant children by age group indicates that 25% are under five years of age, 42% aged five to 11, 21% aged 12 to 15 and nearly 12% are 16 and 17 years of age. The table below compares these age distributions with the total Canadian population:

Répartition selon le groupe d'âge. L'examen du nombre d'enfants immigrants par groupe d'âge montre que 25 % d'entre eux ont moins de cinq ans, que 42 % ont entre cinq et 11 ans, 21 % entre 12 et 15 ans et près de 12 % 16 ou 17 ans. Le tableau ci-dessous compare cette répartition selon l'âge avec celle de l'ensemble de la population du Canada:

Age group Groupe d'âge	Total Canadian population Population canadienne totale	Immigrants		
		Total	Metropolitan Métropolitain	Non-metropolitan Non-métropolitain
	per cent - pourcentage			
0- 4 years - ans	24.1	25.4	24.9	27.1
5-11 " "	36.8	42.2	42.0	43.0
12-15 " "	25.7	20.9	21.1	20.4
16-17 " "	13.4	11.5	12.0	9.5
TOTAL	100.0	100.0	100.0	100.0

As the above figures indicate, there is a greater proportion of immigrant children under 12 years of age (elementary age group) than is the case for the Canadian population (68% compared with 61%). While the proportions are similar between metropolitan and non-metropolitan areas, in general the non-metropolitan areas receive a greater proportion of elementary school age (five to 11) children than do the metropolitan centres. The reverse is the case for secondary school age children, particularly the non-compulsory school attendance group (over 15 years of age).

Comme l'indiquent ces chiffres, la proportion des enfants de moins de 12 ans (groupe d'âge de l'élémentaire) est plus élevée chez les immigrants que dans l'ensemble de la population du Canada (respectivement 68 % et 61 %). Même si les proportions sont à peu près semblables dans les régions métropolitaines et dans les autres régions, ces dernières accueillent en général une plus grande proportion des enfants d'âge du niveau élémentaire (entre cinq et 11 ans). La situation est toutefois inverse chez les enfants appartenant au groupe d'âge du secondaire, en particulier chez ceux ayant atteint l'âge où la fréquentation scolaire n'est plus obligatoire (plus de 15 ans).

Distribution by language spoken. The figures below outline the distribution of immigrants by age group and language spoken:

Répartition selon la langue parlée. Le tableau qui suit donne la répartition des immigrants selon le groupe d'âge et la langue parlée:

Language spoken Langue parlée	Age group - Groupe d'âge									
	0-4 years 0-4 ans		5-11 years 5-11 ans		12-15 years 12-15 ans		16-17 years 16-17 ans		Total	
	per cent - pourcentage									
English - Anglais	51.0	22.7	59.2	43.7	61.5	22.5	55.2	11.1	57.1	100.0
French - Français	4.9	23.3	5.7	44.4	5.2	20.3	5.7	12.0	5.4	100.0
English and French - Anglais et français	0.6	14.7	1.0	43.2	1.2	23.8	1.6	18.3	1.0	100.0
Neither English nor French - Ni l'anglais ni le français	43.5	30.3	34.1	39.6	32.1	18.4	37.5	11.7	36.5	100.0
TOTAL	100.0	25.4	100.0	42.3	100.0	20.9	100.0	11.4	100.0	100.0

Note: The first entry under each column heading represents a vertical percentage; the second entry represents a horizontal percentage, and in both cases, percentages sum to 100.

Nota: Le premier chiffre sous chaque colonne représente un pourcentage vertical; le deuxième chiffre représente un pourcentage horizontale. Dans chaque cas, les pourcentages sont égaux à 100.

In all age groups, the majority of immigrants are English speaking, the next largest group speaking neither French nor English. The French-speaking group represents approximately 5% of all immigrants and the bilingual immigrants about 1%.

Dans tous les groupes d'âge, la majorité des immigrants est anglophone, le deuxième groupe en importance étant celui des personnes ne parlant ni le français ni l'anglais; le groupe des francophones représente environ 5 % des immigrants et celui des personnes bilingues, environ 1 %.

Age group and language by metropolitan and non-metropolitan areas. The table below provides the distribution of immigrants by age group and language for the metropolitan and non-metropolitan areas:

Répartition selon le groupe d'âge, la langue et le type de région (métropolitaine ou non métropolitaine). Le tableau ci-dessous donne la répartition des immigrants selon le groupe d'âge et la langue et selon qu'ils demeurent dans une région métropolitaine ou une région non métropolitaine:

Age group and language spoken	Metropolitan(1)	Non-metropolitan(1)
Groupe d'âge et langue parlée	Métropolitain(1)	Non-métropolitain(1)
per cent - pourcentage		
0-4:		
English - Anglais	21.6	25.7
French - Français	21.2	29.6
English and French - Anglais et français	15.9	12.9
Neither English nor French - Ni l'anglais ni le français	30.4	29.8
5-11:		
English - Anglais	43.6	44.2
French - Français	43.8	46.1
English and French - Anglais et français	38.2	50.0
Neither English nor French - Ni l'anglais ni le français	39.4	40.0
12-15:		
English - Anglais	23.0	21.1
French - Français	21.7	16.1
English and French - Anglais et français	22.3	25.9
Neither English nor French - Ni l'anglais ni le français	18.1	19.5
16-17:		
English - Anglais	11.8	9.0
French - Français	13.3	8.2
English and French - Anglais et français	23.6	11.2
Neither English nor French - Ni l'anglais ni le français	12.1	10.7

(1) The four age-group percentages by language sum to 100 vertically.

(1) Le total vertical des pourcentages de chaque catégorie de langue parlée est égal à 100.

Detail of the data presented above may be found for each metropolitan area in the Appendix. The centres receiving the largest numbers of immigrants are Toronto (8,500), Montréal (3,100) and Vancouver (1,900). In each case, significant proportions speak neither French nor English (2,780, 1,240, and 920 respectively).

Des données plus détaillées sont présentées à l'appendice pour chaque centre métropolitain. Les centres qui ont reçu le plus grand nombre d'immigrants sont Toronto (8,500), Montréal (3,100) et Vancouver (1,900). Chacun des ces centres comptait une proportion élevée de ces immigrants qui ne parlaient ni le français ni l'anglais (2,780, 1,240 et 920 respectivement).

Second Language Programmes in Toronto,
Vancouver and Montréal

Programmes d'enseignement de la langue seconde à
Toronto, Vancouver et Montréal

The preceding section dealt with the nature of the under 18 immigrant population in the major metropolitan areas of the country. The following deals with the particular educational and social problems that these children must confront, and with the specific programmes offered to them in the three largest metropolitan areas, Montréal, Toronto, and Vancouver.

La section qui précédait traitait de la nature de la population des immigrants de zéro à 17 ans établis dans les principales régions métropolitaines du pays; celle qui suit porte sur les problèmes particuliers d'ordre éducationnel et social auxquels cette population doit faire face, ainsi que sur les différents programmes qui lui sont offerts dans les trois plus grandes régions métropolitaines, à savoir Montréal, Toronto et Vancouver.

Only the under 18 immigrants entering Canada between July 1977 and June 1978 have been considered above. Nevertheless, it is true that some non-immigrant children, and immigrants of previous years, may likewise experience particular problems relating to both the learning and applying of one of the official languages in order to cope in Canadian classrooms.

L'analyse présentée plus haut ne tenait compte que des immigrants de zéro à 17 ans entrés au Canada entre juillet 1977 et juin 1978. Il n'en est pas moins vrai que des enfants non immigrants et des immigrants des années antérieures peuvent aussi connaître certains problèmes liés à l'apprentissage et à l'utilisation de l'une ou l'autre des langues officielles dans les écoles qu'ils fréquentent au Canada.

Problems of the immigrant student. School-age children are highly vulnerable to critical changes in their environment. Elementary school age children who immigrate, for example, have a lower rate of college attendance, independent of the socio-economic status of the parents, and independent of whether or not the immigrant's mother tongue is English.(17) (Similar data for French mother tongue students were not available.) Some evidence exists which indicates that a relatively high percentage of elementary students with an ethnic background read at least one to two years behind their expected grade level.(18)

Les problèmes des élèves immigrants. Les enfants d'âge scolaire sont très sensibles aux grands changements apportés à leur milieu. Les immigrants appartenant au groupe d'âge de l'élémentaire, par exemple, ont un taux plus faible de fréquentation scolaire, quelle que soit la situation socio-économique de leurs parents et que leur propre langue maternelle soit ou non l'anglais(17). (Nous ne disposons pas de données similaires sur les élèves en milieu francophone.) Il existe certaines indications prouvant qu'un pourcentage relativement élevé des élèves du niveau élémentaire et d'origine autre que canadienne ont un retard de un ou deux ans sur le plan de la lecture par rapport au niveau qu'ils devraient normalement avoir atteint(18).

Students having the greatest initial problems are those who neither speak nor understand the language of instruction (see Table 7). For these students, where numbers warrant, and finances permit, special programmes have been introduced.

Les élèves qui connaissent les plus grandes difficultés initiales sont ceux qui ne parlent ni ne comprennent la langue d'enseignement (voir tableau 7). Là où leur nombre est suffisant et où les ressources financières le permettent, des programmes spéciaux ont été mis sur pied à leur intention.

(17) Inbar, M. "Immigration and Learning: the Vulnerable Age". The Canadian Review of Sociology and Anthropology, May 1977, pp. 218-234.

(17) Inbar, M. Immigration and Learning: the Vulnerable Age. The Canadian Review of Sociology and Anthropology, mai 1977, pp. 218-234.

(18) Grande, A.W. "The Child's Mother Tongue as a Medium of Instruction in the Public Elementary Schools". Paper presented at the Sixth Ontario Conference for Teachers of English as a second language, Toronto, March 1972.

(18) Grande, A.W. The Child's Mother Tongue as Medium of Instruction in the Public Elementary Schools. Document présenté à la sixième conférence des enseignants de l'anglais, langue seconde, de l'Ontario, Toronto, mars 1972.

Programmes, purpose and organization. In general, programmes of this type have been designed for the following groups of children for whom the language of instruction is a second language, or for whom special assistance in that language is required: (1) immigrants arriving in the current year, (2) immigrants of previous years, (3) children (immigrant or non-immigrant) with limited understanding of the language of instruction, and (4) other children with special language-related learning problems.

The objectives of these programmes are a function of the type of problem experienced by the student, that is, whether it is an inability to communicate in the language, or a need to upgrade the linguistic skills already acquired. The specific organization of the programmes themselves depends in turn upon the concentration of the student population for whom these programmes are designed.⁽¹⁹⁾ Where the number of students in a particular school is relatively large, and a concentrated programme is required, the student spends all or a portion of the day learning the language and the remainder of the day in a regular classroom. Where there are either few students or they are dispersed throughout a number of school attendance areas, they are often required to travel to a central location to receive this type of instruction. Those students having sufficient language skills to receive some instruction in the regular school subjects spend a portion of the school day in a regular setting, and are removed for periods of concentrated linguistic and/or remedial training for the purposes of upgrading these skills. For the immigrant child, this is often termed a transition programme. In addition, remedial language arts programmes are frequently available to immigrant and non-immigrant students alike. Such programmes may or may not be directly associated with the second language programmes. In these latter programmes (transition and remedial) depending upon the number of eligible students in a school, the teacher(s) may either instruct in a specific school or share time between two or more schools.

The following section provides details on the various educational programmes in the metropolitan areas of Montréal, Toronto and

Les programmes, but et organisation. Ces programmes s'adressent en règle générale aux enfants qui reçoivent leur enseignement dans une langue seconde ou à qui cette langue pose certains problèmes, d'où la nécessité d'une aide spéciale. Ces enfants se répartissent en quatre groupes: les immigrants arrivés au cours de l'année, les immigrants arrivés au cours des années précédentes, les enfants (immigrants ou non) qui ont une compréhension limitée de la langue d'enseignement et les autres enfants qui ont des problèmes spéciaux d'apprentissage liés à la langue.

Les objectifs de ces programmes sont établis en fonction du genre de problème rencontré par les élèves, c'est-à-dire, selon qu'ils souffrent d'une incapacité à communiquer dans la langue d'enseignement ou qu'ils ont besoin d'améliorer les connaissances linguistiques déjà acquises. L'organisation des programmes mêmes dépend à son tour de la concentration de la population étudiante à laquelle ils s'adressent⁽¹⁹⁾. Dans les écoles où le nombre d'élèves est relativement élevé et où un programme intensif est nécessaire, les élèves consacrent toute leur journée ou une partie de leur journée à l'apprentissage de la langue d'enseignement et le reste dans les classes normales. Souvent, lorsque les élèves sont peu nombreux ou dispersés dans un certain nombre de districts scolaires, les programmes sont offerts dans un établissement central où doivent se rendre les élèves. Ceux dont la connaissance de la langue leur permet de suivre certains cours normaux passent une partie de la journée dans les classes normales et quittent celles-ci pour des périodes intensives de formation ou de rattrapage destinées à améliorer leur connaissance de la langue. Ces programmes sont souvent appelés, dans le cas des enfants immigrants, "programmes de transition". En outre, des programmes de rattrapage linguistique, qui ne sont pas nécessairement associés directement aux programmes de langue seconde, sont souvent offerts autant aux enfants immigrants qu'aux non-immigrants. Dans le cadre de ces programmes (de transition et de rattrapage), les enseignants peuvent demeurer dans une école donnée ou répartir leurs heures d'enseignement entre deux ou trois écoles, suivant le nombre d'élèves admissibles par établissement.

La section qui suit présente de façon plus détaillée les différents programmes d'enseignement offerts dans les régions métropolitaines de

(19) Source: Ashworth, M. "Results and Issues from a National Survey of ESL Programs". In "Education of Immigrant Students: Issues and Answers". Ontario Institute for Studies in Education. Symposium No. 5, 1975 (A. Wolfgang, editor).

(19) Source: Ashworth, M. Results and Issues from a National Survey of ESL Programs. In Education of Immigrant Students: Issues and Answers. Ontario Institute for Studies in Education. Symposium n° 5, 1975 (A. Wolfgang, éditeur).

Vancouver.(20) These cities have been selected for two reasons: (1) the largest number of immigrants settle in these centres and (2) the ethnic makeup of the cities is such that large proportions of families in the cities have neither English nor French as their mother tongue.

In Metropolitan Toronto, for example, the demographic makeup of the city has changed such that nearly 50% of the household heads were born outside Canada. Another 20% of household heads had at least one foreign-born parent, and less than one-third had two Canadian-born parents.(21) Approximately two thirds of the heads of households who were foreign born came from non English-speaking countries. The implications for children of these immigrants are numerous, the most important being the adjustment to both a different language and culture. Social and economic mobility often imply moving out of the community, leaving the customs and values behind and adopting those of the majority group. To an extent, special programmes for immigrant children (and adults where such programmes exist) alleviate these problems.

In times of fiscal restraint, particularly when enrolments are declining, all programmes are carefully scrutinized to determine possible budgetary savings. In the case of Toronto, Vancouver and Montréal, all are experiencing enrolment declines (2.4%, 2.3% and 4.2% respectively between 1975 and 1976).(22) Similarly, the percentage of immigrant children who lack linguistic competence in the language of instruction is also declining(23) although the numbers remain relatively large (e.g., Toronto: from 38% in 1976-77 to 33%

(20) While a number of school districts exist in Metropolitan Toronto, Metropolitan Vancouver and Metropolitan Montréal, only the Toronto Board of Education, the Vancouver School Board and the Montréal Catholic School Board, which have the largest ESL programmes, are considered here.

(21) Shapson, S. and Purbhoo, M. "Second Language Programs for Young Children". Board of Education for the City of Toronto, Research Department, January 1974.

(22) See Statistics Canada, Catalogue 81-210, Elementary-Secondary School Enrolment, 1976-77, p. 21.

(23) With the emergence of Bill 101 in Quebec, many English-speaking immigrant students in Montréal will be required to receive their instruction in French either through French Immersion programmes in the English school system or through the French Second Language programme.

Montréal, de Toronto et de Vancouver(20). Deux raisons ont motivé le choix de ces trois villes: la majorité des immigrants s'y établit, et leur composition ethnique est telle qu'une forte proportion des familles qui y résident n'a ni l'anglais ni le français comme langue maternelle.

Pour citer un exemple, la composition démographique de la région métropolitaine de Toronto a évolué de telle façon qu'à l'heure actuelle, près de 50 % des chefs de ménages sont nés à l'extérieur du Canada, 20 % ont au moins un parent né à l'étranger et moins du tiers ont deux parents nés au Canada(21). Environ les deux-tiers des chefs de ménages nés à l'étranger proviennent de pays non anglophones. Cette situation n'est pas sans avoir de nombreuses incidences sur les enfants d'âge scolaire, qui doivent s'adapter à une langue et à une structure sociale différentes. Le concept de mobilité sociale et économique sous-entend souvent l'obligation de quitter son milieu et de laisser derrière ses coutumes et ses valeurs pour adopter celles de la majorité. Les programmes spéciaux à l'intention des enfants immigrants (et des adultes, s'il y a lieu) atténuent ces problèmes dans une certaine mesure.

En période d'austérité financière, en particulier lorsqu'il y a diminution des effectifs scolaires, tous les programmes font l'objet d'un examen attentif susceptible de mener à des économies. Les régions métropolitaines de Toronto, de Vancouver et de Montréal connaissent toutes actuellement une baisse des effectifs (2.4 %, 2.3 % et 4.2 % respectivement entre 1975 et 1976)(22). De même, le nombre réel d'enfants immigrants n'ayant pas une connaissance suffisante de la langue d'enseignement est celle aussi en déclin(23) quoique le nombre demeure relativement grand (par exemple, à

(20) Il existe un certain nombre de districts scolaires dans les régions métropolitaines de Toronto, de Vancouver et de Montréal, mais seuls les conseils scolaires de ces trois villes, qui offrent les plus vastes programmes d'ALS, ont été retenus aux fins de la présente analyse.

(21) Shapson, S. et Purbhoo, M. Second Language Programs for Young Children. Conseil scolaire de la ville de Toronto, section de la recherche, janvier 1974.

(22) Voir le bulletin, n° 81-210 au catalogue de Statistique Canada, Effectif des écoles élémentaires et secondaires, 1976-77, p. 21.

(23) Au Québec, la Loi 101 obligera un grand nombre d'élèves immigrants anglophones de Montréal à recevoir leur enseignement en français, soit grâce aux programmes d'immersion en langue française dispensés à l'intérieur du système scolaire anglophone soit grâce au programme d'enseignement du français, langue seconde.

in 1977-78). If all students requiring this type of programme were presently accommodated, the size of the programmes would likely diminish in the future. However, in the case of Toronto, indications are that approximately 50% of those students requiring such instruction were actually receiving it.

Programmes in the Toronto Board of Education

The Toronto Board of Education offers special elementary and secondary programmes to immigrant students during the regular school year and during the summer.(24) These programmes are designed to develop skills in English as a second language (ESL). These programmes may include any or all of the following: (1) recent immigrants from non English-speaking countries, (2) students whose first language is English but for whom the regular school linguistic programme is not sufficient, (3) students requiring intensive up-grading in basic skills and (4) students who speak another language at home and have learned English as a second language in school, but require special assistance. Three basic programmes, designed according to the language proficiency of the students, are offered during the regular school year to secondary students (reception, transition and advanced). Elementary students may enrol in reception or withdrawal programmes. The latter involve removing students from regular classes according to their level of proficiency.

Reception programme. Students in this programme have little or no knowledge of English, making it difficult for them to cope effectively in regular classes. This grade-free and level-free fluency programme (class size between eight and 12) concentrates on listening and speaking, with a progressive emphasis on reading and writing. An important objective is to assess students for future placement in the schools. In some schools, the students remain with the ESL teacher for a significant portion of the school day, then

(24) In addition, a variety of programmes for adults are offered for the purpose of providing opportunities to acquire the English language and to cope with the new environment. Classes are offered at all levels of proficiency and include: (1) conversation classes, (2) citizenship classes, (3) university entrance preparation classes, and (4) bilingual classes. Both evening and day programmes are offered in schools, community centres, churches and factories. A programme is also offered where parents attend English classes while pre-school children attend the nursery programmes.

Toronto de 38 % en 1976-77 à 33 % en 1977-78). À l'heure actuelle, si on arrivait à répondre aux besoins de tous les élèves ayant besoin de ce genre de programmes, leur taille serait probablement appelée à diminuer dans l'avenir. Or, une étude menée à Toronto a révélé qu'environ 50 % des élèves nécessitant ce type d'enseignement le recevaient vraiment.

Programmes du conseil scolaire de Toronto

Au cours de l'année scolaire normale et de l'été, le conseil scolaire de Toronto offre à l'intention des élèves immigrants des niveaux élémentaire et secondaire des programmes destinés à améliorer leur connaissance de l'anglais, langue seconde (ALS)(24). Ces programmes s'adressent aux personnes suivantes: les personnes immigrées depuis peu et provenant de pays non anglophones, les élèves dont la langue première est l'anglais mais auxquels le programme normal de langue offert à l'école ne suffit pas, les élèves qui ont besoin de parfaire de façon intensive leurs connaissances de base et les élèves qui parlent une autre langue à la maison et qui ont appris l'anglais, langue seconde, à l'école, mais qui ont besoin d'une aide spéciale. Trois programmes de base, établis d'après la compétence linguistique des élèves, sont offerts au cours de l'année scolaire normale, au niveau secondaire (programme d'accueil, de transition, et programme avancé). Au niveau élémentaire, l'élève peut s'inscrire en classe d'accueil ou à un programme de rattrapage. Ce dernier implique que l'élève est retiré de sa classe régulière selon son niveau de capacité.

Programme d'accueil. Les élèves visés par ce programme n'ont qu'une faible connaissance de l'anglais ou n'en ont aucune connaissance, et peuvent donc difficilement se tirer d'affaire dans les classes normales. Ce programme d'expression verbale (groupant de huit et 12 élèves par classe), qui ne comporte aucune distinction d'année ou de niveau d'études, met l'accent sur la compréhension et l'expression orales, tout en accordant progressivement une plus grande importance à la lecture et à l'expression écrite. Un de ses principaux objectifs consiste à évaluer les élèves en vue de leur

(24) Divers programmes sont de plus offerts aux adultes pour leur permettre d'acquérir une bonne connaissance de la langue anglaise et de s'adapter à leur nouveau milieu. Des cours sont prévus pour tous les niveaux de compétence linguistique: cours de conversation, cours sur la citoyenneté, cours de préparation à l'université et cours bilingues. Tous les programmes, autant de soir que de jour, sont donnés dans des écoles, des centres communautaires, des églises et des usines. Il existe de plus un programme permettant aux parents de suivre des cours d'anglais pendant que leurs enfants d'âge préscolaire participent aux programmes de niveau prématernelle.

move into the regular classes where limited language skills are required (e.g., mathematics, music, art). In other schools, students may participate more fully in the regular classes.

Transition programme. Transition students have had previous English language instruction in Canada or outside the country. The duration of this instruction is generally one year. Although these students can cope in regular classes to a degree, they lack sufficient ability in reading comprehension, written work and in the basic listening and speaking skills. This programme (class size 12 to 15) provides the needed transition between the reception and the regular school programmes, and acts as an intermediate step for students wishing to go on to the advanced programme. The basic language structures are taught, although more complexity is introduced in order to develop skills in group assignments and to expand the vocabulary. Students in this programme spend two to three periods a day with the ESL teacher, and the balance of the day in regular classes.

Advanced programme. Students in this programme (class size 12 to 15) have mastered the skills taught in the reception and transition programmes, but require further instruction to succeed in the secondary school programme (for example, skills in language fluency and accuracy of speech). After graduation, these students may continue their education at a community college or university. Intensive instruction is offered with a strong emphasis on the study of literature, advanced writing, the reading and study of technical material and problem solving. Students generally spend one to two periods per day taking ESL instruction, and are enrolled in a full programme of regular school subjects.

As of December 1978, more than 5,000 students at the elementary and secondary levels were enrolled in ESL programmes in the Toronto Board of Education (enrolments by programme were not available). About 173 full-time equivalent teachers were providing instruction, as well as a number of volunteers and paraprofessionals.

Students enrolled in the ESL programmes may accumulate a maximum of three ESL credits toward the Secondary School Graduation Diploma. These credits may be obtained in either of the three programmes, depending upon the placement of the student. It is not necessary, for example, to move through each of the three programmes consecutively.

classement dans une école. Dans certaines écoles, les élèves passent une bonne partie de la journée en compagnie de leur professeur d'ALS, pour ensuite suivre les cours normaux qui ne demandent pas une connaissance approfondie de la langue (par ex., mathématiques, musique, arts). Dans d'autres écoles, les élèves peuvent avoir une plus grande participation aux cours normaux.

Programme de transition. Les élèves inscrits au programme de transition ont tous suivi des cours de langue anglaise au Canada ou ailleurs pendant une période d'environ un an. Ces élèves sont aptes à suivre les cours normaux jusqu'à un certain point, mais ils montrent toutefois certaines déficiences sur le plan de la compréhension et de l'expression écrites et orales. Ce programme, dont les classes groupent de 12 à 15 élèves, assure la transition nécessaire entre le programme d'accueil et les programmes scolaires normaux, et sert d'étape intermédiaire aux élèves qui désirent passer au programme avancé. On y enseigne les structures fondamentales de la langue, mais tout en introduisant des aspects plus complexes destinés à améliorer la capacité des élèves à travailler en équipe et à enrichir leur vocabulaire. Les élèves inscrits à ce programme passent deux ou trois périodes par jour en compagnie de leur professeur d'ALS, et le reste de la journée à l'intérieur des classes normales.

Programme avancé. Les élèves de ce programme (groupés en classes de 12 à 15) possèdent bien les connaissances enseignées au cours des programmes d'accueil et de transition, mais ont besoin d'une formation supplémentaire pour suivre avec succès le programme des écoles secondaires (par exemple, pour pouvoir s'exprimer plus facilement et plus justement en anglais). À la fin du programme, les élèves peuvent poursuivre leurs études au niveau collégial ou universitaire. L'enseignement y est intensif et on y accorde une très grande importance à l'étude de la littérature, à la rédaction avancée, à la lecture et à l'étude de textes techniques ainsi qu'aux exercices de solution de problèmes. Les élèves inscrits au programme consacrent en général une ou deux périodes par jour aux cours d'ALS et suivent tous les cours normaux, étant inscrits au programme complet d'enseignement.

En décembre 1978, plus de 5,000 élèves des niveaux élémentaire et secondaire étaient inscrits aux programmes d'ALS offerts par le conseil scolaire de Toronto (nous n'avons pas les chiffres des effectifs par programme). L'enseignement était assuré par environ 173 professeurs (en équivalent à plein temps) ainsi que par un certain nombre de bénévoles et de travailleurs paraprofessionnels.

Les élèves inscrits aux programmes d'ALS peuvent accumuler un maximum de trois crédits d'ALS comptant pour l'obtention du diplôme d'études secondaires. Ils peuvent obtenir ces crédits dans l'un ou l'autre des trois programmes, selon leur classement, car ils ne sont pas tenus de suivre chacun des programmes.

The period of time that students spend at each level of the ESL programme varies with the specific abilities of the student. However, for the most part, students spend approximately one year within each programme. All students are placed as quickly as possible following their arrival and diagnosis.

Summer School Programme for Elementary and Secondary Students

Elementary.(25) This programme provides the teaching of skills and learning opportunities to enable students to move into the regular school programme as quickly as possible. In 1978, more than 4,000 students in 29 centres throughout the city were enrolled in the programme, and 164 teachers with 16 principal-instructors were involved. The overall pupil-teacher ratio was 24.5 to one, and from two to 17 classes were offered in the individual city schools. This programme was designed for recent arrivals in Canada; Canadian-born students who spoke little or no English upon entering the school system and; students requiring upgrading of basic skills in oral and written English and mathematics. Some of these latter students function three to seven years below their grade level on entry, particularly in reading. The programmes offered were the following: (1) reception, (2) transition, (3) language upgrading and (4) booster (upgrading basic skills in language and mathematics).

Secondary.(26) This programme had the same objectives as the elementary programme. Two centres (one in east Toronto and one in west Toronto) offered the programme to 215 students. Ten teachers and one principal-instructor were involved. Courses were offered in the four levels identified in the elementary programme above.

Programmes in the Vancouver School Board(27)

The English as a second language (ESL) programme in Vancouver is designed solely for students whose second language is English. These students have little or no facility in the English language. The objective of the

(25) Provided from July 4, 1978 to August 4, 1978 from 9 a.m. to 12 noon daily.

(26) Provided from July 4, 1978 to August 11, 1978 from 8:45 a.m. to 11:45 a.m., Monday through Friday.

(27) The following information is based on the report "Survey of Pupils in Vancouver Schools for whom English is a second language", by E.N. Ellis, Department of Evaluation and Research, Board of School Trustees, Vancouver, May 1977.

La période passée par les élèves dans les différents programmes d'ALS varie selon les aptitudes de chacun. La majorité des élèves passe toutefois environ un an à l'intérieur de chacun. Tous les élèves sont classés dans un programme le plus tôt possible après leur arrivée et leur évaluation.

Programme d'été pour les élèves des niveaux élémentaire et secondaire

Niveau élémentaire(25). Ce programme prévoit l'enseignement de connaissances et des possibilités d'apprentissage de façon à permettre aux élèves de passer le plus rapidement possible au programme scolaire normal. En 1978, ce programme regroupait plus de 4,000 élèves, répartis dans 29 centres, ainsi que 164 enseignants et 16 enseignants supérieurs. Le rapport global élèves/enseignant était de 24.5 pour un et les écoles de la ville offraient chacune entre deux et 17 cours. Ce programme s'adressait aux immigrants arrivés depuis peu au Canada, aux élèves nés au Canada mais ne parlant que peu ou pas du tout l'anglais au moment de leur entrée dans le système scolaire, et aux élèves qui ont besoin de parfaire leurs connaissances de base de l'anglais oral et écrit et des mathématiques. Certains élèves de cette dernière catégorie accusent un retard de trois à sept ans sur leur niveau d'entrée, en particulier sur le plan de la lecture. Les programmes offerts étaient les suivants: accueil, transition, amélioration de la connaissance de la langue et perfectionnement (amélioration des connaissances de base de la langue et des mathématiques).

Niveau secondaire(26). Ce programme visait les mêmes objectifs que le programme du niveau élémentaire. Il était offert par deux centres (un dans l'est et l'autre dans l'ouest de la ville) à un total de 215 élèves, par l'intermédiaire de 10 enseignants et d'un enseignant supérieur. Des cours ont été donnés aux quatre stades mentionnés pour le niveau élémentaire.

Programmes du conseil scolaire de Vancouver(27)

Le programme d'anglais, langue seconde (ALS), dispensé à Vancouver est destiné uniquement aux élèves dont l'anglais est la langue seconde, lorsqu'ils ne montrent aucune facilité ou peu de facilité pour cette langue. Le programme vise à aider

(25) Offert tous les jours de 9 h à 12 h, du 4 juillet au 4 août 1978.

(26) Offert du lundi au vendredi de 8 h 45 à 11 h 45, du 4 juillet au 11 août 1978.

(27) Les renseignements qui suivent s'appuient sur le rapport Survey of Pupils in Vancouver Schools for whom English is a second language, de E.N. Ellis, Section de l'évaluation et de la recherche, Bureau des conseillers scolaires, Vancouver, mai 1977.

programme is to assist students in achieving proficiency in the four language skills, with the intention of placing these students into regular classes as quickly as possible.

ESL programmes began in the 1950's but have been substantial only since the early 1970's. These programmes are presently being offered throughout the city in 55 elementary and nine secondary schools. Of the students whose second language was English, 38% were enrolled in ESL programmes, while the remainder were sufficiently competent to be completely integrated into regular classes in the 1977-78 school year.

Two types of programmes exist to meet the above-stated objective. These programmes are described below.

English as second-language classes. This programme is for the child who has little or no facility in the English language. These children are placed into classes (of up to 20 students each) according to level (Kindergarten to Grade 3; Grades 4 to 7 and Grades 8 to 12) and remain in the class for the entire school day. The language is taught through the presentation of core subject concepts (e.g., mathematics, language, social studies). As their competence in English reaches a sufficient level, they move into regular classrooms for subjects such as art, music and physical education. In the fall of 1978, there were 32 such classes for students ranging from five to 18 years of age. Teachers of these classes are supported by volunteer assistants. Between July 1977 and June 1978 (the survey year) there were 634 students registered for the first time (202 aged five to eight; 191 aged nine to 13; and 241 aged 14 to 18).

English as second-language centres. The second programme is transitional whereby students are placed into regular classrooms and receive additional intensive language training (from 15% to 50% of the school week). These programmes, conducted as English Language Centres in the schools, are designed for students having a limited knowledge and/or facility in the English language. Students in this programme may or may not have taken part in the full-time programme referred to above. The centres (40 in elementary schools, 11 in secondary schools) are also organized by level, being distributed throughout the city on the basis of concentrations of children whose second language is English. Classes normally contain six to 10 students, the teachers being supported by both volunteers and staff assistants. In December of 1977 there were 1,528 students at the elementary level participating in the programme, while 607 students were receiving support at the secondary level.

ces élèves à acquérir une certaine compétence sous les quatre formes d'utilisation de la langue, en vue de leur permettre de rejoindre le plus rapidement possible les classes normales.

Les programmes d'ALS existent depuis les années 50, mais n'ont acquis une certaine importance que depuis le début des années 70. Ces programmes d'ALS sont actuellement offerts dans 55 écoles élémentaires et neuf écoles secondaires réparties dans toute la ville. Parmi les élèves dont la langue seconde était l'anglais, 38 % étaient inscrits à des programmes d'ALS, alors que les autres avaient acquis une compétence suffisante leur permettant de s'intégrer complètement aux classes normales pendant l'année scolaire 1977-78.

Voici une description des deux genres de programmes qui répondent à l'objectif mentionné plus haut.

Classes d'enseignement de l'anglais, langue seconde. Ce programme s'adresse aux enfants qui n'ont aucune facilité ou que peu de facilité en anglais. Suivant le niveau atteint (maternelle à la 3e année, 4e à la 7e année, 8e à la 12e année), ceux-ci sont divisés en classes (de 20 élèves au maximum) dans lesquelles ils passent toute leur journée scolaire. La langue est enseignée par la présentation de concepts liés aux matières fondamentales (par ex., mathématiques, langue, étude du milieu). Lorsqu'ils ont acquis une connaissance suffisante de l'anglais, les élèves rejoignent les classes normales pour des cours comme les arts, la musique et l'éducation physique. À l'automne 1978, il existait 32 de ces classes, regroupant des élèves dont l'âge variait entre cinq à 18 ans. Les enseignants responsables de ces classes reçoivent l'aide d'assistants bénévoles. Entre juillet 1977 et juin 1978 (l'année observée), 634 élèves se sont inscrits pour la première fois à ce programme (202 âges de cinq à huit ans, 191 de neuf à 13 ans, 241 de 14 à 18 ans).

Centres d'enseignement de l'anglais, langue seconde. Dans ce second programme, de type transitoire, les élèves font partie des classes normales et reçoivent en plus une formation linguistique intensive (15 % à 50 % de la semaine scolaire). Ce programme, qui est appliqué par l'intermédiaire de centres d'enseignement de l'anglais dans les écoles, est destiné aux élèves qui ont une connaissance ou une aisance limitée en anglais. Ceux-ci ne sont d'ailleurs pas tenus, pour être admissibles, d'avoir suivi auparavant le programme à plein temps mentionné plus haut. Les centres (40 dans les écoles élémentaires et 11 dans les écoles secondaires) sont répartis dans la ville d'après les endroits où se trouvent principalement les enfants qui ont l'anglais comme langue seconde, et ils dispensent eux aussi leur enseignement suivant certains niveaux. Les classes regroupent habituellement entre six et 10 élèves, et les enseignants reçoivent l'aide de bénévoles et d'assistants. En décembre 1977, 1,528 élèves étaient inscrits au programme au niveau élémentaire et 607 au niveau secondaire.

Remedial instruction in language arts (English at the secondary level) as a subject exists within the regular system. All students are eligible for assistance, regardless of whether English is a first or a second language.

Programmes in the Montréal Catholic School Board

The Montréal Catholic School Board offers immigrant children French language programmes at the pre-elementary, elementary and secondary levels during the regular school year. These programmes are designed to develop French linguistic skills to the extent that the students are able, with minimal cultural and academic disruption, to be integrated into regular French classes. Two types of programmes exist to meet this objective: (1) the reception programme and (2) the student exchange programme.

Reception programme. The first reception programme was offered in January 1969. By the end of the 1969-70 school year, 130 students were enrolled. By 1975-76 the enrolment had grown to 2,321 and was 1,872 in 1977-78. The general objectives of this programme are to receive children of immigrant parents with the view to their integration into the French school system of Quebec as well as into the Quebec society, and to facilitate the integration of parents into the Quebec milieu. The linguistic objective is to provide the child with a sufficient vocabulary to reach the desired level of oral comprehension and writing skill and to allow the child sufficient opportunity to master the French language. The scholastic objective is to integrate the child into the regular French classrooms at a level corresponding to the child's age without, insofar as possible, losing a school year in the process.

Four pedagogical methods may be utilized in the reception programme. (1) Immersion: for approximately 10 months the student is instructed in both the oral and the written aspects of the language. Subject matter knowledge is also acquired by teaching the language while imparting key concepts. Other school activities such as music and physical education are taken with students in the regular classrooms to foster social integration. (2) Short-term class: this class provides 20 weeks of immersion designed to provide a working oral comprehension with subsequent integration into a regular class where the appropriate linguistic assistance is provided. The student is then withdrawn from the regular class to receive additional lessons in French until a satisfactory mastery of the language is achieved. (3) Immediate integration: this technique involves an immediate placement in a regular classroom. Under this method, the

Le système normal prévoit parmi ses matières des cours de rattrapage linguistique (anglais au niveau secondaire). Tous les élèves y sont admissibles, que l'anglais soit leur langue première ou leur langue seconde.

Programmes du conseil scolaire Catholique de Montréal

La commission des écoles catholiques de Montréal offre des programmes de langue française aux enfants d'immigrants. Ces programmes se donnent pendant l'année scolaire régulière et à tous les niveaux, c'est-à-dire, pré-scolaire, élémentaire et secondaire. Ils sont destinés à développer des techniques de langue en considérant le rendement des étudiants. Ceci doit se faire avec le moins de bouleversement académique et culturel possible, pour que l'enfant puisse s'intégrer plus rapidement dans les classes françaises régulières. Deux sortes de programmes existent déjà afin de réaliser ce but: (1) les classes d'accueil et (2) les activités d'échanges.

Les classes d'accueil. Le premier programme des classes d'accueil a été offert en janvier 1969. À la fin de l'année scolaire 1969-70, 130 étudiants étaient inscrits. En 1975-76, l'inscription était de 2,321 élèves et en 1977-78, 1,872 élèves. Les objectifs généraux de ce programme sont, de recevoir les enfants d'immigrants en vue de leur intégration au système scolaire francophone aussi bien qu'à la société québécoise, et par le fait même faciliter les parents à s'implanter dans leur nouveau milieu. L'objectif linguistique est de donner à l'enfant un vocabulaire suffisant pour qu'il puisse atteindre un niveau adéquat de compréhension orale et écrite, et lui accorder l'opportunité de conserver pour qu'il atteigne une meilleure maîtrise de la langue. L'objectif scolaire est d'intégrer l'enfant dans les classes françaises régulières au niveau correspondant à leur âge et, dans la mesure du possible, sans qu'il ne perde une année scolaire.

Quatre méthodes pédagogiques peuvent être utilisées pour les classes d'accueil. (1) Immersion: Pendant environ 10 mois l'enfant reçoit son instruction dans les deux aspects du langage, soit, oral et écrit: La connaissance de différentes matières est aussi acquise en même temps que l'enseignement du langage. D'autres activités scolaires telles que musique et éducation physique sont enseignées avec les étudiants de classes régulières afin de faciliter l'intégration sociale de l'immigrant. (2) Classes spéciales de courte durée: Immersion de 20 semaines qui assure la connaissance relative de la langue orale puis une intégration dans la classe régulière avec un support linguistique approprié. L'élève est sorti de sa classe régulière pour recevoir un complément linguistique, jusqu'à maîtrise satisfaisante de la langue. (3) Intégration immédiate: cette méthode favorise une insertion immédiate dans le secteur régulier. Ici aussi, l'enfant est retiré de sa classe régulière pour recevoir des leçons de français supplémentaires jusqu'à

child is withdrawn from the class to receive additional French lessons until a mastery of the language is achieved. Given that psychological problems may arise for children who are in a group which they cannot fully understand and in which they cannot be fully understood, remedial classes are also available. (4) Initial instruction in the mother tongue: for a period of approximately one year, various subjects are taught in the child's mother tongue while subjects taught in French are progressively added to achieve complete integration in a French instructional class. Although this method may temporarily delay integration, a relatively smooth transfer to the French language avoids unnecessary academic delay.

The following table outlines the approximate class sizes and pupil-teacher ratios in the reception classes. As is indicated, these classes are based on the age of the child:

Age	Class size	Pupil-teacher ratios
Âge	Grandeur de la classe	Ratio élève-professeur
4 years - ans	15-18	15:1
5 " "	15-20	17:1
6-11 " "	12-20	...
12-17 " "	10-20	10:1

Student exchange programme. This programme is offered at the pre-elementary level only and is designed to allow children from regular French classes and those with no knowledge of French to meet for five half-days per week. The ratio is generally two children from the reception class to one from the regular class. Staff members are given the responsibility to design the school programme around the special needs of the child with parental consultation. Meetings are likewise organized between French-speaking and non-French-speaking parents.

ce qu'il maîtrise mieux la langue. Cependant cette méthode peut soulever des problèmes psychologiques pour l'enfant qui se trouve dans un groupe qui ne le comprend pas et qu'il ne comprend pas. Dans ce cas, on a recours aux classes de récupération.

(4) Enseignement initial dans la langue maternelle: Pendant environ un an, l'enseignement des différentes disciplines se fait dans la langue maternelle avec apprentissage du français de façon progressive jusqu'à substitution totale de la langue d'origine. Quoique cette méthode retarde momentanément l'intégration, elle permet toutefois un passage harmonieux à la nouvelle langue et évite tout retard académique.

Le tableau suivant indique la grandeur approximative des classes et le ratio élève-professeur dans les classes d'accueil. Comme indique ci-dessous ces classes sont basées d'après l'âge de l'enfant:

Les activités d'échanges. Ce programme est offert au niveau pré-scolaire seulement et a pour but de mettre en présence les enfants du secteur régulier et ceux qui n'ont aucune connaissance de la langue à raison de cinq demi-journées par semaine. Le ratio est de deux enfants de la classe d'accueil par rapport à un enfant de la classe régulière. On confie aux membres du personnel la responsabilité d'organiser un programme scolaire concernant les besoins de l'enfant et la demande des parents. En même temps, on organise des rencontres entre parents francophones et parents immigrants.

The table below outlines current and historical enrolments in combined Kindergarten exchange and reception programmes:

Le tableau suivant démontre les inscriptions passées et présentes incluant les inscriptions des activités d'échange et classes d'accueil:

School year Année d'école	Enrolment(1) by age Inscription(1) par âge			Total
	4 years 4 ans	5 years 5 ans	6-17 years 6-17 ans	
1975-76	565	553	1,203	2,321
1976-77	504	403	1,312	2,219
1977-78	629	436	807	1,872

(1) As of January 31 of each school year.

(1) Au 31 janvier de l'année scolaire.

5

Statistical Tables

Tableaux statistiques

TABLE 1. Estimated Canadian Population Under 18 Years of Age, by Single Year of Age, as of June 1, 1977

TABLEAU 1. Estimation de la population canadienne âgée de moins de 18 ans, par année d'âge, au 1^{er} juin 1977

Age Âge	Nfld. T.-N.	P.E.I. Î.-P.-É.	N.S. N.-É.	N.B.	Qué.	Ont.	Man.	Sask.	Alta. Alb.	B.C. C.-B.	Yukon and N.W.T. Yukon et T. N.-O.	Total
0 years - ans	10,800	1,800	12,800	11,200	93,500	125,100	16,400	14,800	33,800	36,700	1,600	358,400
1 year - an	11,000	1,900	12,900	11,500	91,000	119,600	16,300	15,300	32,100	34,500	1,500	347,500
2 years - ans	11,000	1,900	12,900	11,600	91,300	122,100	16,500	15,000	31,200	34,400	1,500	349,400
3 " "	11,300	1,900	12,700	11,400	85,700	119,500	16,200	14,700	30,400	33,800	1,400	339,100
4 " "	11,700	1,900	13,400	11,900	85,700	123,200	16,300	15,200	31,100	35,400	1,500	347,400
0-4 " "	55,800	9,400	64,700	57,500	447,200	609,500	81,700	74,900	158,700	174,900	7,400	1,741,800
5 " "	12,300	2,100	14,100	12,300	87,600	127,400	16,700	15,000	31,400	36,300	1,600	356,800
6 " "	12,500	2,100	14,700	12,500	92,900	135,800	17,400	15,600	33,600	39,400	1,600	378,000
7 " "	12,100	2,100	14,200	12,200	95,000	134,900	17,000	15,500	33,700	39,800	1,700	378,100
8 " "	12,300	2,100	13,700	11,800	93,600	129,900	16,600	15,500	32,400	39,100	1,500	368,600
9 " "	12,500	2,100	14,200	12,200	97,200	131,300	16,500	15,600	32,800	38,100	1,500	373,900
10 " "	13,000	2,200	15,100	13,000	105,100	140,200	17,200	16,300	33,900	39,500	1,400	396,900
11 " "	13,500	2,300	15,800	13,700	112,400	148,500	18,100	17,300	34,500	40,800	1,500	418,400
12 " "	13,600	2,600	17,100	14,500	123,200	158,200	19,100	18,700	36,900	44,300	1,600	450,000
13 " "	13,300	2,800	17,700	15,000	125,800	163,600	19,800	19,800	39,100	47,300	1,600	465,700
14 " "	13,200	2,700	17,800	15,300	129,700	166,500	20,200	20,100	40,000	49,000	1,500	476,100
15 " "	13,100	2,700	17,900	15,000	128,700	164,600	20,300	19,700	39,500	48,100	1,500	470,900
16 " "	13,600	2,800	18,100	15,300	135,100	170,600	20,900	20,200	40,400	49,600	1,500	487,900
17 " "	13,100	2,700	17,600	15,000	134,500	164,600	20,500	20,100	39,900	50,000	1,400	479,300
5-17 " "	168,100	31,300	208,000	177,800	1,460,800	1,936,100	240,300	229,400	468,100	561,300	19,900	5,501,100
0-17 " "	223,900	40,700	272,700	235,300	1,908,000	2,545,600	322,000	304,300	626,800	736,200	27,300	7,242,900
Total population	563,000	120,000	836,000	686,400	6,263,000	8,363,100	1,028,700	933,800	1,897,700	2,498,400	66,300	23,256,700
Age 0-17 as percentage of total population - Groupe d'âge 0-17 ans, en pourcentage de la population totale	39.8	33.9	32.6	34.3	30.5	30.4	31.3	32.6	33.0	29.5	41.2	31.1

Note: Each figure in this table has been rounded independently to the nearest hundred from figures computed to the last digit; hence, the sum of parts may differ from the total shown.

Nota: Chaque chiffre ayant été arrondi séparément à la centaine la plus proche, les totaux ne correspondent pas nécessairement à la somme des éléments.

Source: Population Estimates and Projection Division, Statistics Canada.

Source: Division des estimations et des projections démographiques, Statistique Canada.

TABLE 2. Interprovincial and International Migration of Children Under 18 Years of Age, July 1977 to June 1978

TABLEAU 2. Migration interprovinciale et internationale des enfants âgés de moins de 18 ans, juillet 1977 à juin 1978

Migration	Nfld. T.-N.	P.E.I. Î.-P.-É.	N.S. N.-É.	N.B.	Qué.	Ont.	Man.	Sask.	Alta. Alb.	B.C. C.-B.	Yukon and N.W.T. Yukon et T. N.-O.	Total
Interprovincial in-migration - Immigration interprovinciale	3,061	1,410	7,129	5,997	7,656	31,539	7,554	8,215	26,922	20,331	1,807	121,621
Interprovincial out-migration - Émigration interprovinciale	4,242	1,093	7,050	5,829	20,010	28,943	9,711	8,121	18,808	15,789	2,025	121,621
Net interprovincial migration - Migration interprovinciale nette	- 1,181	317	79	168	- 12,354	2,596	- 2,157	94	8,114	4,542	- 218	-
Net interprovincial migration per 10,000 persons under 18 years of age - Migration interprovinciale nette pour 10,000 habitants de moins de 18 ans	- 53	78	3	7	- 65	10	- 67	3	129	62	- 80	-
Net international migration (1) - Migration internationale nette(1)	- 109	7	- 12	- 72	597	5,859	685	81	2,292	645	7	9,980
Net international migration per 10,000 persons under 18 years of age - Migration internationale nette pour 10,000 habitants de moins de 18 ans	- 5	2	- 1	- 3	3	23	21	3	37	9	3	14
Net migration - Migration nette	- 1,290	324	67	96	- 11,757	8,455	- 1,472	175	10,406	5,187	- 211	9,980
Net migration per 10,000 persons under 18 years of age - Migration nette pour 10,000 habitants de moins de 18 ans	- 58	80	2	4	- 62	33	- 46	6	166	70	- 77	14

(1) See comment on page 8.

(1) Voir commentaire à la page 8.

TABLE 3. Net Interprovincial Migration of Children, (1) 1952-53 to 1977-78

TABLEAU 3. Migration interprovinciale nette des enfants(1), 1952-53 à 1977-78

Year Année	Nfld. T.-N.	P.E.I. Î.-P.-É.	N.S. N.-É.	N.B.	Qué.	Ont.	Man.	Sask.	Alta. Alb.	B.C. C.-B.	Yukon and N.W.T. Yukon et T. N.-O.
1952-53	- 9	- 343	- 1,053	- 1,139	- 1,803	+ 2,884	- 1,481	- 2,010	+ 1,888	+ 3,236	-
1953-54	- 99	- 430	- 1,607	- 1,431	- 1,224	+ 5,154	- 1,205	- 108	+ 897	+ 2,392	-
1954-55	+ 54	- 495	- 769	- 676	- 705	+ 1,414	- 771	- 3,142	- 370	+ 3,471	-
1955-56	- 99	- 371	- 1,860	- 1,091	- 1,836	+ 5,334	- 2,370	- 5,345	- 1,119	+ 6,801	-
1956-57	- 385	- 489	- 3,001	- 860	- 1,959	+ 5,331	- 3,627	- 6,266	- 1,270	+ 9,082	-
1957-58	- 548	- 14	- 2,172	- 18	- 184	+ 1,986	- 1,589	- 2,239	+ 349	+ 2,921	-
1958-59	- 374	+ 84	- 1,058	+ 771	- 1,057	+ 1,359	- 376	- 1,419	+ 2,065	- 606	- 53
1959-60	- 415	+ 70	- 1,526	- 472	- 550	+ 2,457	- 627	- 3,378	+ 2,344	+ 1,539	+ 60
1960-61	- 77	+ 99	- 925	+ 429	+ 1,757	- 1,103	- 253	- 2,441	+ 1,736	+ 314	+ 141
1961-62	- 18	+ 418	- 1,230	- 893	+ 2,885	- 893	- 563	- 3,490	+ 2,032	+ 1,293	+ 49
1962-63	- 256	- 232	+ 217	- 1,426	+ 242	+ 593	+ 744	- 3,870	+ 815	+ 3,719	- 226
1963-64	- 965	- 229	- 2,273	- 1,655	- 208	+ 4,445	- 1,541	- 1,685	- 1,707	+ 6,151	- 484
1964-65	- 1,346	- 521	- 3,307	- 1,128	- 589	+ 6,241	- 2,889	- 1,913	- 2,576	+ 8,419	- 909
1965-66	- 2,465	- 517	- 3,030	- 2,760	- 3,412	+ 11,004	- 4,746	- 3,232	- 4,386	+ 14,012	- 468
1966-67	- 2,052	- 387	- 2,616	- 2,497	- 3,898	+ 8,526	- 4,360	- 3,763	- 507	+ 12,148	- 594
1967-68	- 1,435	- 163	- 1,185	- 925	- 5,391	+ 5,035	- 2,696	- 2,753	+ 1,516	+ 8,177	- 180
1968-69	- 949	- 351	- 764	- 1,791	- 5,290	+ 5,805	- 2,409	- 4,983	+ 1,860	+ 8,852	+ 20
1969-70	- 3,445	- 687	- 1,783	- 2,950	- 10,322	+ 18,335	- 3,505	- 9,334	+ 1,932	+ 11,614	+ 145
1970-71	- 1,795	- 43	- 1,571	- 433	- 10,500	+ 15,323	- 2,423	- 7,884	+ 1,201	+ 7,511	+ 614
1971-72	- 257	- 13	- 636	- 114	- 5,612	+ 4,693	- 3,228	- 6,307	+ 484	+ 10,817	+ 173
1972-73	- 886	+ 147	+ 1,239	+ 425	- 4,737	+ 167	- 2,145	- 5,231	+ 733	+ 10,407	- 119
1973-74	- 871	+ 278	- 167	+ 62	- 293	- 1,335	- 1,110	- 2,176	+ 1,897	+ 4,250	- 535
1974-75	+ 236	+ 411	+ 667	+ 1,914	- 2,316	- 10,012	- 2,253	+ 544	+ 7,006	+ 3,838	- 35
1975-76	+ 210	+ 185	+ 913	+ 1,799	- 2,970	- 7,209	- 1,927	+ 2,183	+ 7,979	- 1,025	- 138
1976-77	- 907	+ 420	- 173	+ 355	- 6,546	- 1,965	- 1,000	+ 1,907	+ 7,911	+ 447	- 449
1977-78	- 1,181	+ 317	+ 79	+ 168	- 12,354	+ 2,596	- 2,157	+ 94	+ 8,114	+ 4,542	- 218

(1) Figures since January 1, 1974 include 16 and 17 years old with no taxable income.

(1) Les enfants âgés de 16 et 17 ans sans revenu imposable sont inclus à partir du 1^{er} janvier 1974.

Note: The data are compiled for a census year (June to May) up to and including 1958-59 and for July to June thereafter. Up to 1964, the interprovincial emigration of children does not equal the interprovincial immigration of children due to incomplete data.

Nota: Ces données ont été compilées pour l'année de recensement (juin à mai) jusqu'à 1958-59 inclusivement et pour juillet à juin par la suite. Jusqu'à 1964, les sorties ne sont pas égales aux entrées enregistrées d'une province à l'autre, car les données sont incomplètes.

TABLE 4. Interprovincial Migration of Children Under 18 years of Age, by Province(1) of Origin and Province of Destination, July 1977 to June 1978

Province	Nfld.		P.E.I.		N.S.		N.B.		Qué.		Ont.		Man.	
	T.-N.		Î.-P.-É.		N.-É.									
No.	No.	%	No.	%	No.	%	No.	%	No.	%	No.	%	No.	%
	nbre		nbre		nbre		nbre		nbre		nbre		nbre	
Newfoundland:														
1 In from	-	-	68	2.2	411	13.4	220	7.2	222	7.3	1,584	51.7	128	4.2
2 Out to	-	-	39	0.9	597	14.1	331	7.8	193	4.5	1,750	41.2	172	4.1
Prince Edward Island:														
3 In from	39	2.8	-	-	352	25.0	202	14.3	102	7.2	466	33.0	38	2.7
4 Out to	68	6.2	-	-	284	26.0	142	13.0	35	3.2	326	29.8	47	4.3
Nova Scotia:														
5 In from	597	8.4	284	4.0	-	-	1,059	14.9	694	9.7	2,860	40.1	268	3.8
6 Out to	411	5.8	352	5.0	-	-	1,038	14.7	392	5.6	2,772	39.3	229	3.3
New Brunswick:														
7 In from	331	5.5	142	2.4	1,038	17.3	-	-	1,303	21.7	2,273	37.9	190	3.2
8 Out to	220	3.8	202	3.5	1,059	18.2	-	-	875	15.0	2,063	35.4	196	3.3
Quebec:														
9 In from	193	2.5	35	0.5	392	5.1	875	11.4	-	-	4,639	60.6	237	3.1
10 Out to	222	1.1	102	0.5	694	3.5	1,303	6.5	-	-	13,087	65.4	442	2.2
Ontario:														
11 In from	1,750	5.5	326	1.0	2,772	8.8	2,063	6.5	13,087	41.5	-	-	2,418	7.7
12 Out to	1,584	5.5	466	1.6	2,860	9.9	2,273	7.9	4,639	16.0	-	-	2,460	8.5
Manitoba:														
13 In from	172	2.3	47	0.6	229	3.0	196	2.6	442	5.9	2,460	32.6	-	-
14 Out to	128	1.3	38	0.4	268	2.8	190	1.9	237	2.4	2,418	24.9	-	-
Saskatchewan:														
15 In from	81	1.0	12	0.1	135	1.6	135	1.6	229	2.8	1,324	16.1	1,729	21.1
16 Out to	46	0.6	34	0.4	115	1.4	71	0.9	140	1.7	1,004	12.4	1,255	15.5
Alberta:														
17 In from	809	3.0	126	0.5	923	3.4	606	2.3	2,317	8.6	7,437	27.6	2,639	9.8
18 Out to	242	1.3	122	0.7	604	3.2	341	1.8	513	2.7	4,193	22.3	1,546	8.2
British Columbia:														
19 In from	206	1.0	47	0.2	762	3.8	424	2.1	1,544	7.6	5,612	27.6	1,957	9.6
20 Out to	112	0.7	53	0.3	606	3.8	295	1.9	571	3.6	3,711	23.5	1,124	7.1
Yukon:														
21 In from	16	2.3	4	0.6	26	3.7	5	0.7	10	1.4	75	10.6	20	2.8
22 Out to	6	0.9	-	-	3	0.5	9	1.3	1	0.2	53	7.9	19	2.8
Northwest Territories:														
23 In from	48	4.4	2	0.2	10	0.9	44	4.0	60	5.4	213	19.4	87	7.9
24 Out to	22	1.6	2	0.2	39	2.9	4	0.3	60	4.4	162	12.0	64	4.7

(1) Percentages sum to 100 horizontally.

TABLEAU 4. Migration interprovinciale des enfants âgés de moins de 18 ans, selon la province(i) d'origine et la province de destination, juillet 1977 à juin 1978

Sask.	Alta.		B.C.		Yukon		N.W.T.		Total			Province	N ^o
	Alb.		C.-B.				T. N.-O.		In	Out	Net		
No.	%	No.	%	No.	%	No.	%	No.	%	Entrées	Sorties		
46	1.5	242	7.9	112	3.7	6	0.2	22	0.7	3,061			
81	1.9	809	19.1	206	4.9	16	0.4	48	1.1		4,242	- 1,181	1
Terre-Neuve:													
34	2.4	122	8.7	53	3.8	-	-	2	0.1	1,410			
12	1.1	126	11.5	47	4.3	4	0.4	2	0.2		1,093	+ 317	2
Île-du-Prince-Édouard:													
115	1.6	604	8.5	606	8.5	3	-	39	0.5	7,129			
135	1.9	923	13.1	762	10.8	26	0.4	10	0.1		7,050	+ 79	3
Nouvelle-Écosse:													
71	1.2	341	5.7	295	4.9	9	0.1	4	0.1	5,997			
135	2.3	606	10.4	424	7.3	5	0.1	44	0.7		5,829	+ 168	4
Nouveau-Brunswick:													
140	1.8	513	6.7	571	7.5	1	-	60	0.8	7,656			
229	1.1	2,317	11.6	1,544	7.7	10	0.1	60	0.3		20,010	- 12,354	5
Québec:													
1,004	3.2	4,193	13.3	3,711	11.8	53	0.2	162	0.5	31,539			
1,324	4.6	7,437	25.7	5,612	19.4	75	0.2	213	0.7		28,943	+ 2,596	6
Ontario:													
1,255	16.6	1,546	20.5	1,124	14.9	19	0.2	64	0.8	7,554			
1,729	17.8	2,639	27.2	1,957	20.2	20	0.2	87	0.9		9,711	- 2,157	7
Manitoba:													
-	-	3,163	38.5	1,304	15.9	15	0.2	88	1.1	8,215			
-	-	3,698	45.5	1,624	20.0	40	0.5	94	1.1		8,121	+ 94	8
Saskatchewan:													
3,698	13.7	-	-	7,570	28.1	181	0.7	616	2.3	26,922			
3,163	16.8	-	-	7,572	40.3	130	0.7	382	2.0		18,808	+ 8,114	9
Alberta:													
1,624	8.0	7,572	37.2	-	-	361	1.8	222	1.1	20,331			
1,304	8.3	7,570	47.9	-	-	308	2.0	135	0.9		15,789	+ 4,542	10
Colombie-Britannique:													
40	5.6	130	18.4	308	43.5	-	-	74	10.4	708			
15	2.2	181	26.9	361	53.7	-	-	24	3.6		672	+ 36	11
Yukon:													
94	8.5	382	34.8	135	12.3	24	2.2	-	-	1,099			
88	6.5	616	45.5	222	16.4	74	5.5	-	-		1,353	- 254	12
Territoires du Nord-Ouest:													

(1) La somme des lignes est égale à 100 %.

TABLE 5. Interprovincial Migration of Children Under 18 Years of Age, by Month, July 1977 to June 1978

TABLEAU 5. Migration interprovinciale des enfants âgés de moins de 18 ans, par mois, juillet 1977 à juin 1978

Month Mois	Nfld. T.-N.	P.E.I. Î.-P.-É.	N.S. N.-É.	N.B.	Qué.	Ont.	Man.	Sask.	Alta. Aib.	B.C. C.-B.	Yukon	N.W.T. T. N.-O.	Total
1977:													
July - Juillet:													
In - Entrées	367	164	719	570	692	2,979	699	849	2,423	1,852	110	60	11,484
Out - Sorties	402	103	726	503	1,856	2,955	1,070	783	1,481	1,460	104	41	11,484
Net	- 35	61	- 7	67	- 1,164	24	- 371	66	942	392	6	19	-
August - Août:													
In - Entrées	421	209	957	854	741	3,859	851	932	2,877	1,994	92	68	13,855
Out - Sorties	442	163	773	734	2,847	3,473	1,185	927	1,533	1,624	103	51	13,855
Net	- 21	46	184	120	- 2,106	386	- 334	5	1,344	370	- 11	17	-
September - Septembre:													
In - Entrées	411	191	1,208	956	1,045	4,847	1,060	1,180	3,330	2,683	162	90	17,163
Out - Sorties	628	138	1,236	931	2,803	3,909	1,351	1,001	2,664	2,278	125	99	17,163
Net	- 217	53	- 28	25	- 1,758	938	- 291	179	666	405	37	- 9	-
October - Octobre:													
In - Entrées	313	228	842	729	973	3,982	963	991	3,163	2,425	130	84	14,823
Out - Sorties	481	162	877	682	2,706	3,552	1,161	901	2,111	1,970	157	63	14,823
Net	- 168	66	- 35	47	- 1,733	430	- 198	90	1,052	455	- 27	21	-
November - Novembre:													
In - Entrées	271	124	702	674	772	3,240	795	858	2,850	2,295	136	79	12,796
Out - Sorties	451	103	741	609	2,179	3,005	786	876	2,401	1,323	254	68	12,796
Net	- 180	21	- 39	65	- 1,407	235	9	- 18	449	972	- 118	11	-
December - Décembre:													
In - Entrées	213	92	458	345	541	2,407	551	581	1,867	1,489	79	47	8,670
Out - Sorties	100	92	400	306	1,717	2,195	584	515	1,602	984	116	59	8,670
Net	113	0	58	39	- 1,176	212	- 33	66	265	505	- 37	- 12	-
1978:													
January - Janvier:													
In - Entrées	187	81	486	408	602	2,319	619	564	2,287	1,553	79	69	9,254
Out - Sorties	539	53	613	421	1,237	1,956	782	675	1,418	1,391	105	64	9,254
Net	- 352	28	- 127	- 13	- 635	363	- 163	- 111	869	162	- 26	5	-
February - Février:													
In - Entrées	156	56	276	254	313	1,541	361	346	1,444	956	35	64	5,802
Out - Sorties	235	45	285	307	845	1,278	477	421	833	956	87	33	5,802
Net	- 79	11	- 9	- 53	- 532	263	- 116	- 75	611	0	- 52	31	-
March - Mars:													
In - Entrées	171	60	365	315	606	1,693	458	560	1,706	1,359	86	34	7,413
Out - Sorties	219	57	308	314	1,017	1,820	595	523	1,407	1,001	102	50	7,413
Net	- 48	3	57	1	- 411	- 127	- 137	37	299	358	- 16	- 16	-
April - Avril:													
In - Entrées	138	49	321	246	432	1,449	325	407	1,573	1,044	55	31	6,070
Out - Sorties	241	50	271	311	819	1,331	537	424	1,018	975	51	42	6,070
Net	- 103	- 1	50	- 65	- 387	118	- 212	- 17	555	69	4	- 11	-
May - Mai:													
In - Entrées	186	93	402	301	457	1,531	405	477	1,654	1,324	71	40	6,941
Out - Sorties	279	76	390	366	937	1,725	562	517	1,160	812	65	52	6,941
Net	- 93	17	12	- 65	- 480	- 194	- 157	- 40	494	512	6	- 12	-
June - Juin:													
In - Entrées	227	63	393	345	482	1,692	467	470	1,748	1,357	64	42	7,350
Out - Sorties	225	51	430	345	1,047	1,744	621	558	1,180	1,015	84	50	7,350
Net	2	12	- 37	0	- 565	- 52	- 154	- 88	568	342	- 20	- 8	-
July 1977 to June 1978 - Juillet 1977 à juin 1978:													
In - Entrées	3,061	1,410	7,129	5,997	7,656	31,539	7,554	8,215	26,922	20,331	1,099	708	121,621
Out - Sorties	4,242	1,093	7,050	5,829	20,010	28,943	9,711	8,121	18,808	15,789	1,353	672	121,621
Net	- 1,181	317	79	168	- 12,354	2,596	- 2,157	94	8,114	4,542	- 254	36	-

TABLE 6. International Immigrants Under 18 Years of Age, by Province of Destination, July 1, 1977 to June 30, 1978

TABLEAU 6. Immigrants internationaux âgés de moins de 18 ans, selon la province de destination, 1^{er} juillet 1977 au 30 juin 1978

Age(1)	Nfld.	P.E.I.	N.S.	N.B.	Qué.	Ont.
Âge(1)	T.-N.	Î.-P.-É.	N.-É.			
0 years - ans	4	1	5	6	129	321
1 year - an	5	-	13	12	241	757
2 years - ans	15	2	24	13	256	756
3 " "	9	4	20	9	248	788
4 " "	7	2	14	18	286	793
0-4 " "	40	9	76	58	1,160	3,415
5 " "	16	2	25	18	280	824
6 " "	11	6	23	14	297	908
7 " "	8	6	20	16	249	871
8 " "	4	5	24	10	240	853
9 " "	9	2	13	13	246	837
10 " "	8	4	21	15	217	781
11 " "	5	3	30	15	240	797
12 " "	4	3	27	11	232	754
13 " "	7	5	19	9	222	802
14 " "	7	3	17	11	186	720
15 " "	6	4	15	10	205	662
16 " "	3	4	13	11	215	828
17 " "	2	1	22	8	267	796
5-17 " "	90	48	269	161	3,096	10,433
0-17 " "	130	57	345	219	4,256	13,848
			Alta.	B.C.	Yukon and N.W.T.	
	Man.	Sask.	Alb.	C.-B.	Yukon et T. N.-O.	Total
0 years - ans	23	15	87	82	3	676
1 year - an	75	39	222	200	-	1,564
2 years - ans	67	40	228	180	5	1,586
3 " "	81	43	213	191	3	1,609
4 " "	65	32	212	174	3	1,606
0-4 " "	311	169	962	827	14	7,041
5 " "	59	38	219	211	4	1,696
6 " "	81	31	221	200	7	1,799
7 " "	67	38	222	201	2	1,700
8 " "	65	39	195	209	4	1,648
9 " "	84	25	170	179	3	1,581
10 " "	66	25	174	177	4	1,492
11 " "	69	26	141	162	3	1,491
12 " "	54	26	165	169	3	1,448
13 " "	64	20	157	189	2	1,496
14 " "	79	27	131	192	5	1,378
15 " "	62	31	163	198	-	1,356
16 " "	68	33	157	214	1	1,547
17 " "	80	26	155	249	1	1,607
5-17 " "	898	385	2,270	2,550	39	20,239
0-17 " "	1,209	554	3,232	3,377	53	27,280

(1) Age as of December 31.

(1) Âge au 31 décembre.

Source: Canada Employment and Immigration Commission.

Source: Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada.

TABLE 7. Percentages of International Immigrants Under 18 Years of Age, by Official Language(s) Spoken and by Province of Destination, 1972-73 to 1977-78

TABLEAU 7. Pourcentage des immigrants internationaux âgés de moins de 18 ans, selon la ou les langues officielles parlées et la province de destination, 1972-73 à 1977-78

Year	Nfld.	P.E.I.	N.S.						Alta.	B.C.	Yukon and N.W.T.	Total
Année	T.-N.	Î.-P.-É.	N.-É.	N.B.	Qué.	Ont.	Man.	Sask.	Alb.	C.-B.	Yukon et T. N.-O.	
1972-73:												
English - Anglais	87.1	79.0	83.0	73.4	39.5	57.7	47.3	73.1	64.4	62.3	79.8	57.4
French - Français	-	-	0.9	2.5	15.2	1.0	0.9	-	0.9	0.3	1.1	2.6
English and French - Anglais et français	-	-	-	10.5	2.8	0.2	0.1	-	0.2	0.2	-	0.6
Neither English nor French - Ni l'anglais ni le français	12.9	21.0	16.1	13.6	42.5	41.1	51.7	26.9	34.5	37.2	19.1	39.4
<u>Total</u>	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
1973-74:												
English - Anglais	81.9	97.6	84.2	65.7	38.5	57.0	53.1	75.0	64.1	63.1	80.4	56.7
French - Français	0.9	-	1.0	2.2	18.9	0.8	0.6	-	0.8	0.6	1.6	3.2
English and French - Anglais et français	-	-	0.6	24.0	4.1	0.2	0.1	-	0.1	0.4	-	1.1
Neither English nor French - Ni l'anglais ni le français	17.2	2.4	14.2	8.1	38.5	42.0	46.2	25.0	35.0	35.9	18.0	39.0
<u>Total</u>	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
1974-75:												
English - Anglais	79.7	92.0	81.0	68.6	33.3	56.4	56.1	75.3	63.2	59.1	76.8	55.0
French - Français	1.2	-	0.4	4.6	24.3	0.8	0.9	1.0	0.7	0.5	-	4.0
English and French - Anglais et français	1.9	-	0.6	18.4	3.2	0.2	-	-	0.1	0.2	-	0.8
Neither English nor French - Ni l'anglais ni le français	17.2	8.0	18.0	8.4	39.2	42.6	43.0	23.7	36.0	40.2	23.2	40.2
<u>Total</u>	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
1975-76:												
English - Anglais	82.8	96.1	76.5	66.6	30.9	60.0	51.8	62.2	57.4	55.4	61.9	55.1
French - Français	0.6	-	1.5	4.2	25.9	0.7	0.8	1.0	0.8	0.6	-	4.4
English and French - Anglais et français	-	-	1.4	15.0	3.2	0.2	0.1	0.1	0.2	0.2	-	0.9
Neither English nor French - Ni l'anglais ni le français	16.6	3.9	20.6	14.2	40.0	39.1	47.3	36.7	41.6	43.8	38.1	39.6
<u>Total</u>	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
1976-77:												
English - Anglais	85.7	90.2	57.4	59.3	28.1	60.9	49.3	66.7	53.8	54.5	81.1	53.2
French - Français	-	-	3.9	5.5	30.2	0.9	1.6	1.6	1.2	0.7	-	6.3
English and French - Anglais et français	0.6	-	2.2	19.5	4.5	0.5	0.1	0.5	0.3	0.1	-	1.4
Neither English nor French - Ni l'anglais ni le français	13.7	9.8	36.5	15.7	37.2	37.7	49.0	31.2	44.7	44.7	18.9	39.1
<u>Total</u>	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
1977-78:												
English - Anglais	84.6	84.2	85.0	69.9	27.2	66.4	46.6	57.2	58.1	53.6	69.2	57.1
French - Français	1.5	-	1.5	2.4	30.6	0.7	2.6	0.6	1.2	0.4	-	5.4
English and French - Anglais et français	-	8.8	1.2	8.3	4.3	0.3	0.5	0.6	0.3	0.4	-	1.0
Neither English nor French - Ni l'anglais ni le français	13.9	7.0	12.3	19.4	37.9	32.6	50.3	41.6	40.4	45.6	30.8	36.5
<u>Total</u>	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0

Source: Department of Employment and Immigration.
Source: Ministère de l'emploi et de l'immigration.

Appendix

Appendice

TABLE 1. Immigrants Under 18 Years of Age, (1) by Area of Intended Destination, Age Group and Language(s) Spoken, July 1, 1977 to June 30, 1978

TABLEAU 1. Immigrants âgés de moins de 18 ans(1), selon la région de destination indiquée, le groupe d'âge et la ou les langues parlées, 1^{er} juillet 1977 au 30 juin 1978

	English	French	English and French	Neither English nor French	Total
	Anglais	Français	Anglais et français	Ni l'anglais ni le français	
Newfoundland - Terre-Neuve:					
0-4:					
St. John's	14	-	-	5	19
Remainder - Tout autre Province	16	-	-	1	17
	30	-	-	6	36
5-11:					
St. John's	22	-	-	5	27
Remainder - Tout autre Province	31	2	-	5	38
	53	2	-	10	65
12-15:					
St. John's	9	-	-	1	10
Remainder - Tout autre Province	13	-	-	1	14
	22	-	-	2	24
16-17:					
St. John's	4	-	-	-	4
Remainder - Tout autre Province	1	-	-	-	1
	5	-	-	-	5
Total 0-17:					
St. John's	49	-	-	11	60
Remainder - Tout autre Province	61	2	-	7	70
	110	2	-	18	130
Prince Edward Island - Île-du- Prince-Édouard:					
0- 4	7	-	-	2	9
5-11	26	-	1	1	28
12-15	10	-	3	1	14
16-17	5	-	1	-	6
Province 0-17	48	-	5	4	57
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse:					
0-4:					
Halifax - Dartmouth	25	-	-	6	31
Remainder - Tout autre Province	38	-	-	3	41
	63	-	-	9	72

See footnote(s) at end of table.
Voir note(s) à la fin du tableau.

TABLE 1. Immigrants Under 18 Years of Age, (1) by Area of Intended Destination, Age Group and Language(s) Spoken, July 1, 1977 to June 30, 1978 - Continued

TABLEAU 1. Immigrants âgés de moins de 18 ans (1), selon la région de destination indiquée, le groupe d'âge et la ou les langues parlées, 1^{er} juillet 1977 au 30 juin 1978 - suite

	English	French	English and French	Neither English nor French	Total
	Anglais	Français	Anglais et français	Ni l'anglais ni le français	
Nova Scotia - Concluded - Nouvelle-Ecosse - fin:					
5-11:					
Halifax-Dartmouth	37	2	2	12	53
Remainder - Tout autre	90	-	-	5	95
Province	127	2	2	17	148
12-15:					
Halifax-Dartmouth	20	2	2	2	26
Remainder - Tout autre	44	-	-	5	49
Province	64	2	2	7	75
16-17:					
Halifax-Dartmouth	12	-	-	4	16
Remainder - Tout autre	12	1	-	3	16
Province	24	1	-	7	32
Total 0-17:					
Halifax-Dartmouth	94	4	4	24	126
Remainder - Tout autre	184	1	-	16	201
Province	278	5	4	40	327
New Brunswick - Nouveau-Brunswick:					
0-4:					
Moncton	-	-	-	-	-
Saint John	17	-	1	6	24
Remainder - Tout autre	22	-	1	7	30
Province	39	-	2	13	54
5-11:					
Moncton	6	3	-	1	10
Saint John	16	-	3	8	27
Remainder - Tout autre	45	1	3	9	58
Province	67	4	6	18	95
12-15:					
Moncton	1	-	1	2	4
Saint John	6	-	1	2	9
Remainder - Tout autre	16	-	5	3	24
Province	23	-	7	7	37

See footnote(s) at end of table.
Voir note(s) à la fin du tableau.

TABLE 1. Immigrants Under 18 Years of Age,(1) by Area of Intended Destination, Age Group and Language(s) Spoken, July 1, 1977 to June 30, 1978 - Continued

TABLEAU 1. Immigrants âgés de moins de 18 ans(1), selon la région de destination indiquée, le groupe d'âge et la ou les langues parlées, 1^{er} juillet 1977 au 30 juin 1978 - suite

	English Anglais	French Français	English and French Anglais et français	Neither English nor French Ni l'anglais ni le français	Total
New Brunswick - Concluded - Nouveau- Brunswick - fin:					
16-17:					
Moncton	1	-	-	-	1
Saint John	-	-	-	1	1
Remainder - Tout autre	14	1	2	1	18
Province	15	1	2	2	20
Total 0-17:					
Moncton	8	3	1	3	15
Saint John	39	-	5	17	61
Remainder - Tout autre	97	2	11	20	130
Province	144	5	17	40	206
Québec:					
0-4:					
Montréal	190	171	13	431	805
Québec	8	12	-	7	27
Remainder - Tout autre	52	85	11	112	260
Province	250	268	24	550	1,092
5-11:					
Montréal	348	406	32	490	1,276
Québec	10	20	4	5	39
Remainder - Tout autre	95	147	54	110	406
Province	453	573	90	605	1,721
12-15:					
Montréal	239	204	16	184	643
Québec	7	7	1	6	21
Remainder - Tout autre	40	51	18	45	154
Province	286	262	35	235	818
16-17:					
Montréal	113	123	18	135	389
Québec	1	2	1	2	6
Remainder - Tout autre	9	21	7	18	55
Province	123	146	26	155	450
Total 0-17:					
Montréal	890	904	79	1,240	3,113
Québec	26	41	6	20	93
Remainder - Tout autre	196	304	90	285	875
Province	1,112	1,249	175	1,545	4,081

See footnote(s) at end of table.

Voir note(s) à la fin du tableau.

TABLE 1. Immigrants Under 18 Years of Age, (1) by Area of Intended Destination, Age Group and Language(s) Spoken, July 1, 1977 to June 30, 1978 - Continued

TABLEAU 1. Immigrants âgés de moins de 18 ans(1), selon la région de destination indiquée, le groupe d'âge et la ou les langues parlées, 1^{er} juillet 1977 au 30 juin 1978 - suite

	English Anglais	French Français	English and French Anglais et français	Neither English nor French Ni l'anglais ni le français	Total
Ontario:					
0-4:					
Kitchener	25	1	—	22	48
Hamilton	67	—	—	55	122
London	62	—	—	31	93
St. Catharines	37	—	1	10	48
Ottawa	82	10	2	59	153
Sudbury	4	1	—	5	10
Toronto	1,099	16	4	810	1,929
Windsor	46	—	—	44	90
Thunder Bay	11	—	—	12	23
Remainder - Tout autre Province	504	4	1	260	769
	1,937	32	8	1,308	3,285
5-11:					
Kitchener	60	1	—	25	86
Hamilton	119	1	—	80	200
London	105	—	—	49	154
St. Catharines	45	—	—	12	57
Ottawa	138	8	4	80	230
Sudbury	12	—	—	13	25
Toronto	2,517	12	8	1,119	3,656
Windsor	78	2	—	47	127
Thunder Bay	11	—	—	12	23
Remainder - Tout autre Province	877	6	1	339	1,223
	3,962	30	13	1,776	5,781
12-15:					
Kitchener	37	—	—	19	56
Hamilton	58	—	—	35	93
London	39	—	—	22	61
St. Catharines	17	—	—	6	23
Ottawa	69	6	—	45	120
Sudbury	5	—	1	6	12
Toronto	1,374	7	2	494	1,877
Windsor	35	—	—	11	46
Thunder Bay	5	—	—	4	9
Remainder - Tout autre Province	435	1	3	160	599
	2,074	14	6	802	2,896

See footnote(s) at end of table.
Voir note(s) à la fin du tableau

TABLE 1. Immigrants Under 18 Years of Age, (1) by Area of Intended Destination, Age Group and Language(s) Spoken, July 1, 1977 to June 30, 1978 - Continued

TABLEAU 1. Immigrants âgés de moins de 18 ans(1), selon la région de destination indiquée, le groupe d'âge et la ou les langues parlées, 1^{er} juillet 1977 au 30 juin 1978 - suite

	English	French	English and French	Neither English nor French	Total
	Anglais	Français	Anglais et français	Ni l'anglais ni le français	
Ontario - Concluded - fin:					
16-17:					
Kitchener	25	—	—	6	31
Hamilton	25	1	—	22	48
London	11	—	—	11	22
St. Catharines	5	—	—	2	7
Ottawa	38	4	2	27	71
Sudbury	4	—	1	3	8
Toronto	698	3	8	357	1,066
Windsor	15	—	—	9	24
Thunder Bay	3	—	—	4	7
Remainder - Tout autre Province	184	3	2	84	273
	1,008	11	13	525	1,557
Total 0-17:					
Kitchener	147	2	—	72	221
Hamilton	269	2	—	192	463
London	217	—	—	113	330
St. Catharines	104	—	1	30	135
Ottawa	327	28	8	211	574
Sudbury	25	1	2	27	55
Toronto	5,688	38	22	2,780	8,528
Windsor	174	2	—	111	287
Thunder Bay	30	—	—	32	62
Remainder - Tout autre Province	2,000	14	7	843	2,864
	8,981	87	40	4,411	13,519
Manitoba:					
0-4:					
Winnipeg	91	4	—	132	227
Remainder - Tout autre Province	24	9	—	38	71
	115	13	—	170	298
5-11:					
Winnipeg	191	4	2	181	378
Remainder - Tout autre Province	43	6	—	62	111
	234	10	2	243	489
12-15:					
Winnipeg	104	—	3	82	189
Remainder - Tout autre Province	31	3	—	33	67
	135	3	3	115	256

See footnote(s) at end of table.

Voir note(s) à la fin du tableau.

TABLE 1. Immigrants Under 18 Years of Age,(1) by Area of Intended Destination, Age Group and Language(s) Spoken, July 1, 1977 to June 30, 1978 - Continued

TABLEAU 1. Immigrants âgés de moins de 18 ans(1), selon la région de destination indiquée, le groupe d'âge et la ou les langues parlées, 1^{er} juillet 1977 au 30 juin 1978 - suite

	English	French	English and French	Neither English nor French	Total
	Anglais	Français	Anglais et français	Ni l'anglais ni le français	
Manitoba - Concluded - fin:					
16-17:					
Winnipeg	59	3	1	59	122
Remainder - Tout autre Province	11	2	-	12	25
	70	5	1	71	147
Total 0-17:					
Winnipeg	445	11	6	454	916
Remainder - Tout autre Province	109	20	-	145	274
	554	31	6	599	1,190
Saskatchewan:					
0-4:					
Regina	33	3	-	26	62
Saskatoon	9	-	-	38	47
Remainder - Tout autre Province	38	-	-	21	59
	80	3	-	85	168
5-11:					
Regina	59	-	-	19	78
Saskatoon	29	-	-	37	66
Remainder - Tout autre Province	49	-	-	27	76
	137	-	-	83	220
12-15:					
Regina	34	-	-	9	43
Saskatoon	14	-	-	16	30
Remainder - Tout autre Province	18	-	2	10	30
	66	-	2	35	103
16-17:					
Regina	7	-	-	8	15
Saskatoon	8	-	-	8	16
Remainder - Tout autre Province	10	-	1	5	16
	25	-	1	21	47
Total 0-17:					
Regina	133	3	-	62	198
Saskatoon	60	-	-	99	159
Remainder - Tout autre Province	115	-	3	63	181
	308	3	3	224	538

See footnote(s) at end of table.
Voir note(s) à la fin du tableau.

TABLE 1. Immigrants Under 18 Years of Age,(1) by Area of Intended Destination, Age Group and Language(s) Spoken, July 1, 1977 to June 30, 1978 - Continued

TABLEAU 1. Immigrants âgés de moins de 18 ans(1), selon la région de destination indiquée, le groupe d'âge et la ou les langues parlées, 1^{er} juillet 1977 au 30 juin 1978 - suite

	English	French	English and French	Neither English nor French	Total
	Anglais	Français	Anglais et français	Ni l'anglais ni le français	
Alberta:					
0-4:					
Calgary	166	4	2	153	325
Edmonton	205	5	-	188	398
Remainder - Tout autre	126	5	-	82	213
Province	497	14	2	423	936
5-11:					
Calgary	340	6	3	195	544
Edmonton	278	4	1	197	480
Remainder - Tout autre	216	1	-	105	322
Province	834	11	4	497	1,346
12-15:					
Calgary	137	1	3	72	213
Edmonton	134	6	-	103	243
Remainder - Tout autre	91	-	-	56	147
Province	362	7	3	231	603
16-17:					
Calgary	61	2	1	41	105
Edmonton	60	3	-	65	128
Remainder - Tout autre	40	-	-	30	70
Province	161	5	1	136	303
Total 0-17:					
Calgary	704	13	9	461	1,187
Edmonton	677	18	1	553	1,249
Remainder - Tout autre	473	6	-	273	752
Province	1,854	37	10	1,287	3,188
British Columbia - Colombie- Britannique:					
0-4:					
Vancouver	210	1	2	226	439
Victoria	20	1	-	14	35
Remainder - Tout autre	195	2	2	131	330
Province	425	4	4	371	804
5-11:					
Vancouver	401	3	-	345	749
Victoria	41	-	-	16	57
Remainder - Tout autre	295	1	-	216	512
Province	737	4	-	577	1,318

See footnote(s) at end of table.
Voir note(s) à la fin du tableau.

TABLE 1. Immigrants Under 18 Years of Age(1), by Area of Intended Destination, Age Group and Language(s) Spoken, July 1, 1977 to June 30, 1978 - Continued

TABLEAU 1. Immigrants âgés de moins de 18 ans(1), selon la région de destination indiquée, le groupe d'âge et la ou les langues parlées, 1^{er} juillet 1977 au 30 juin 1978 - suite

	English	French	English and French	Neither English nor French	Total
	Anglais	Français	Anglais et français	Ni l'anglais ni le français	
British Columbia - Concluded -					
Colombie-Britannique - fin:					
12-15:					
Vancouver	215	1	2	216	434
Victoria	21	-	-	19	40
Remainder - Tout autre Province	144	2	2	114	262
	380	3	4	349	736
16-17:					
Vancouver	158	2	4	132	296
Victoria	14	-	-	8	22
Remainder - Tout autre Province	73	1	1	82	157
	245	3	5	222	475
Total 0-17:					
Vancouver	984	7	8	919	1,918
Victoria	96	1	-	57	154
Remainder - Tout autre Province	707	6	5	543	1,261
	1,787	14	13	1,519	3,333
Yukon and Northwest Territories -					
Yukon et Territoires du Nord-Ouest:					
0- 4	9	-	-	4	13
5-11	19	-	-	8	27
12-15	7	-	-	3	10
16-17	1	-	-	1	2
Province 0-17	36	-	-	16	52
Canada:					
0-4:					
Metropolitan - Métropolitain	2,437	229	25	2,286	4,977
Non-metropolitan - Non-métropolitain	1,015	105	15	655	1,790
<u>Total</u>	3,452	334	40	2,941	6,767

See footnote(s) at end of table.
Voir note(s) à la fin du tableau.

TABLE 1. Immigrants Under 18 Years of Age, (1) by Area of Intended Destination, Age Group and Language(s) Spoken, July 1, 1977 to June 30, 1978 - Concluded

TABLEAU 1. Immigrants âgés de moins de 18 ans(1), selon la région de destination indiquée, le groupe d'âge et la ou les langues parlées, 1^{er} juillet 1977 au 30 juin 1978 - fin

	English	French	English and French	Neither English nor French	Total
	Anglais	Français	Anglais et français	Ni l'anglais ni le français	
Canada - Concluded - fin:					
5-11:					
Metropolitan - Métropolitain	4,908	472	60	2,957	8,397
Non-metropolitan - Non-métropoli- tain	1,741	164	58	878	2,841
<u>Total</u>	6,649	636	118	3,835	11,238
12-15:					
Metropolitan - Métropolitain	2,597	234	35	1,360	4,226
Non-metropolitan - Non-métropoli- tain	832	57	30	427	1,346
<u>Total</u>	3,429	291	65	1,787	5,572
16-17:					
Metropolitan - Métropolitain	1,328	143	37	905	2,413
Non-metropolitan - Non-métropoli- tain	354	29	13	235	631
<u>Total</u>	1,682	172	50	1,140	3,044
Total 0-17:					
Metropolitan - Métropolitain	11,270	1,078	157	7,508	20,013
Non-metropolitan - Non-métropoli- tain	3,942	355	116	2,195	6,608
<u>TOTAL</u>	15,212	1,433	273	9,703	26,621

(1) Provincial totals do not necessarily agree with those presented in Statistical Table 6. The figures above are based on preliminary data. Updated figures appear in Table 6.

(1) Les totaux provinciaux ne correspondent pas nécessairement avec ceux du tableau statistique 6. Les chiffres ci-haut sont basés sur des données préliminaires. Les chiffres corrigés sont présentés au tableau 6.

TABLE 2. Percentage of Immigrants Under 18 Years of Age by Area of Destination and Language(s) Spoken, July 1, 1977 to June 30, 1978

TABLEAU 2. Pourcentage d'immigrants de moins de 18 ans par secteur de destination et la ou les langues parlées, 1^{er} juillet 1977 au 30 juin 1978

	English	French	English and French	Neither English nor French	Total
	Anglais	Français	Anglais et français	Ni l'anglais ni le français	
Newfoundland - Terre-Neuve:					
St. John's	81.7	-	-	18.3	100.0
Remainder - Tout autre	87.1	2.9	-	10.0	100.0
<u>Total</u>	84.6	1.5	-	13.9	100.0
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard:					
<u>Total</u>	84.2	-	8.8	7.0	100.0
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse:					
Halifax-Dartmouth	74.6	3.2	3.2	19.0	100.0
Remainder - Tout autre	91.5	0.5	-	8.0	100.0
<u>Total</u>	85.0	1.5	1.2	12.3	100.0
New Brunswick - Nouveau-Brunswick:					
Moncton	53.3	20.0	6.7	20.0	100.0
Saint John	63.9	-	8.2	27.9	100.0
Remainder - Tout autre	74.6	1.5	8.5	15.4	100.0
<u>Total</u>	69.9	2.4	8.3	19.4	100.0
Québec:					
Montréal	28.6	29.0	2.5	39.9	100.0
Québec	27.9	44.1	6.5	21.5	100.0
Remainder - Tout autre	22.4	34.7	10.3	32.6	100.0
<u>Total</u>	27.2	30.6	4.3	37.9	100.0
Ontario:					
Kitchener	66.5	0.9	-	32.6	100.0
Hamilton	58.1	0.4	-	41.5	100.0
London	65.8	-	-	34.2	100.0
St. Catharines	77.0	-	0.8	22.2	100.0
Ottawa	57.0	4.9	1.4	36.7	100.0
Sudbury	45.5	1.8	3.6	49.1	100.0
Toronto	66.7	0.4	0.3	32.6	100.0

TABLE 2. Percentage of Immigrants Under 18 Years of Age by Area of Destination and Language(s) Spoken, July 1, 1977 to June 30, 1978 - Concluded

TABLEAU 2. Pourcentage d'immigrants de moins de 18 ans par secteur de destination et la ou les langues parlées, 1^{er} juillet 1977 au 30 juin 1978 - fin

	English	French	English and French	Neither English nor French	Total
	Anglais	Français	Anglais et français	Ni l'anglais ni le français	
Ontario - Concluded - fin:					
Windsor	60.6	0.7	-	38.7	100.0
Thunder Bay	48.4	-	-	51.6	100.0
Remainder - Tout autre	69.8	0.5	0.3	29.4	100.0
<u>Total</u>	66.4	0.7	0.3	32.6	100.0
Manitoba:					
Winnipeg	48.6	1.2	0.6	49.6	100.0
Remainder - Tout autre	39.8	7.3	-	52.9	100.0
<u>Total</u>	46.6	2.6	0.5	50.3	100.0
Saskatchewan:					
Regina	67.2	1.5	-	31.3	100.0
Saskatoon	37.7	-	-	62.3	100.0
Remainder - Tout autre	63.5	-	1.7	34.8	100.0
<u>Total</u>	57.2	0.6	0.6	41.6	100.0
Alberta:					
Calgary	59.3	1.1	0.8	38.8	100.0
Edmonton	54.2	1.4	0.1	44.3	100.0
Remainder - Tout autre	62.9	0.8	-	36.3	100.0
<u>Total</u>	58.1	1.2	0.3	40.4	100.0
British Columbia - Colombie-Britannique:					
Vancouver	51.3	0.4	0.4	47.9	100.0
Victoria	62.3	0.7	-	37.0	100.0
Remainder - Tout autre	56.0	0.5	0.4	43.1	100.0
<u>Total</u>	53.6	0.4	0.4	45.6	100.0
Yukon and Northwest Territories(1) - Yukon et Territoires du Nord-Ouest(1):					
<u>Total</u>	69.2	-	-	30.8	100.0
Canada:					
Metropolitan - Métropolitain	56.3	5.4	0.8	37.5	100.0
Remainder - Tout autre	59.6	5.4	1.8	33.2	100.0
<u>Total</u>	57.1	5.4	1.0	36.5	100.0

(1) Data not available for the Territories separately.

(1) Les données ne sont pas disponibles séparément pour les Territoires.

TABLE 3. Percentage of Immigrants by Area of Destination and Language(s) Spoken, July 1, 1977 to June 30, 1978

TABLEAU 3. Pourcentage d'immigrants par secteur de destination et la ou les langues parlées, 1^{er} juillet 1977 au 30 juin 1978

Destination(1)	English Anglais	French Français	English and French Anglais et français	Neither English nor French Ni l'anglais ni le français	Total
Newfoundland - Terre-Neuve:					
Metropolitan - Métropolitain	44.5	-	-	61.1	46.2
Non-metropolitan - Non-métropolitain	55.5	100.0	-	38.9	53.8
<u>Total</u>	100.0	100.0	-	100.0	100.0
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard:					
Metropolitan - Métropolitain	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
Non-metropolitan - Non-métropolitain	..	..	..	..	..
<u>Total</u>	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse:					
Metropolitan - Métropolitain	33.8	80.0	100.0	60.0	38.5
Non-metropolitan - Non-métropolitain	66.2	20.0	-	40.0	61.5
<u>Total</u>	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
New Brunswick - Nouveau-Brunswick:					
Metropolitan - Métropolitain	32.6	60.0	35.3	50.0	36.9
Non-metropolitan - Non-métropolitain	67.4	40.0	64.7	50.0	63.1
<u>Total</u>	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
Québec:					
Metropolitan - Métropolitain	82.4	75.7	48.6	81.6	78.6
Non-metropolitan - Non-métropolitain	17.6	24.3	51.4	18.4	21.4
<u>Total</u>	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
Ontario:					
Metropolitan - Métropolitain	77.7	83.9	82.5	80.9	78.8
Non-metropolitan - Non-métropolitain	22.3	16.1	17.5	19.1	21.2
<u>Total</u>	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0

See footnote(s) at end of table.
Voir note(s) à la fin du tableau.

TABLE 3. Percentage of Immigrants by Area of Destination and Language(s) Spoken, July 1, 1977 to June 30, 1978 - Concluded

TABLEAU 3. Pourcentage d'immigrants par secteur de destination et la ou les langues parlées, 1^{er} juillet 1977 au 30 juin 1978 - fin

Destination(1)	English	French	English and French	Neither English nor French	Total
	Anglais	Français	Anglais et français	Ni l'anglais ni le français	
Manitoba:					
Metropolitan - Métropolitain	80.3	35.5	100.0	75.8	77.0
Non-metropolitan - Non-métropolitain	19.7	64.5	-	24.2	23.0
<u>Total</u>	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
Saskatchewan:					
Metropolitan - Métropolitain	62.7	100.0	-	71.9	66.4
Non-metropolitan - Non-métropolitain	37.3	-	100.0	28.1	33.6
<u>Total</u>	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
Alberta:					
Metropolitan - Métropolitain	74.5	83.8	100.0	78.8	76.4
Non-metropolitan - Non-métropolitain	25.5	16.2	-	21.2	23.6
<u>Total</u>	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
British Columbia - Colombie-Britannique:					
Metropolitan - Métropolitain	60.4	57.2	61.5	64.3	62.2
Non-metropolitan - Non-métropolitain	39.6	42.8	38.5	35.7	37.8
<u>Total</u>	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
Yukon and Northwest Territories - Yukon et Territoires du Nord-Ouest:					
Metropolitan - Métropolitain	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
Non-metropolitan - Non-métropolitain	..	..	..	..	..
<u>Total</u>	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
Canada:					
Metropolitan(1) - Métropolitain(1)	74.1	75.2	57.5	77.4	75.2
Non-metropolitan(2) - Non-métropolitain(2)	25.9	24.8	42.5	22.6	24.8
<u>Total</u>	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0

(1) See Table 2 for the metropolitan centres included in each province.

(1) Voir le tableau 2 pour les centres métropolitains compris dans chaque province.

(2) Data by non-metropolitan centre were not available in Prince Edward Island, the Yukon and the Northwest Territories. The total number of immigrants in these areas were included in the "metropolitan" category.

(2) Les données selon les centres non-métropolitains n'étaient pas disponibles pour l'île-du-Prince-Édouard, le Yukon et les Territoires du Nord-Ouest. Tous les immigrants dans ces régions étaient inclus dans la catégorie "métropolitain."

STATISTICS CANADA LIBRARY
BIBLIOTHÈQUE STATISTIQUE CANADA



1010495790

